



blättli

Inhalt

1 | Gemeinde

15 | Ref. Kirchgemeinde

20 | Kath. Kirchgemeinde

23 | Gewerbeverein

24 | Schule

27 | Turnverein

30 | Schützengesellschaft

32 | Verkehrsverein

34 | Bibliothek

39 | Stiftung Risi

43 | Elternforum

Impressum

Redaktion: Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824
Tel. 071 352 40 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ar.ch

Kasse: Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn
Postcheckkonto: 90-20636-2

Auflage: 800 Exemplare

Druck: Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Inserate und Abos: Reini Brändle, Wiesenrain
Tel. 079 468 23 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ar.ch

Preise Inserate:
1/1 Seite: Fr. 120.00
1/2 Seite: Fr. 70.00
1/4 Seite: Fr. 40.00

Layout-Konzept: Sabine Schwyter-Küfer

Umschlagfoto: Resi Bolzern

Erscheint: Alle zwei Monate

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 25.06.2023

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Am Sonntag, 16. April 2023, fanden die kommunalen Gesamterneuerungswahlen statt. Im Namen des Gemeinderates bedanke ich mich für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Monika Freund Schoch gratuliere ich zur Wahl und heisse sie herzlich Willkommen in unserem Kreis. Ein Wehmuts-Tropfen bleibt aber trotzdem. Den beiden Präsidenten der Ortsparteien von FDP und SVP ist es trotz erheblichem Aufwand nicht gelungen, eine weitere Person zu finden, welche sich für das Amt als Gemeinderätin bzw. Gemeinderat zur Verfügung stellt. Auch für den 2. Wahlgang stand niemand zur Verfügung. Das bedeutet, dass sicher bis im Herbst das Gremium durch die Vakanz mit zusätzlichen Arbeiten belastet sein wird. Wir werden gemeinsam auch diese Aufgabe meistern. Dass in Teilen der Bevölkerung das politische Interesse und Engagement sehr gering ist, ist nicht erst seit diesen Wahlen bekannt. Es stimmt mich aber nachdenklich, wenn sich Personen der Verantwortung nicht mehr stellen wollen. Auch wenn die Gründe plausibel und nachvollziehbar sind. Einen optimalen Moment gibt es in einem Menschenleben kaum. Das Amt ist tatsächlich herausfordernd und hat auch negative Aspekte. Doch gilt es auch zu berücksichtigen, dass viele Merkmale eine Berei-

cherung für die persönliche und berufliche Weiterentwicklung sind. Ich hoffe sehr, dass sich bis im Herbst eine Person finden lässt. Falls jemand Fragen hat oder einfach ein Gespräch wünscht, steht jedes Mitglied des Gemeinderates gerne zur Verfügung. An dieser Stelle möchte ich den beiden ausscheidenden Mitgliedern Reto Roveda und Stephan Lüchinger für ihre Leistungen und die tolle Zusammenarbeit in den letzten 7 Jahren herzlich danken. Ich wünsche Reto Roveda und Stephan Lüchinger für die Zeit nach dem Gemeinderat alles Gute aber vor allem Gesundheit.

Anfang Mai konnte die sanierte und erweiterte Mehrzweckanlage den Vereinen und der Schule zur Nutzung übergeben werden. Auch wenn das Projekt noch nicht gänzlich abgeschlossen ist, erfüllt mich das Ergebnis mit Freude und Stolz. Ich hoffe sehr, dass die neuen Räumlichkeiten auch ihre Erwartungen, liebe Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner, erfüllt. Vielleicht hatten Sie bereits die Möglichkeit einer Besichtigung oder kamen in den Genuss einer Turnstunde. Falls nicht, sind Sie herzlich eingeladen am Samstag, 19. August 2023, an der öffentlichen Feier teilzunehmen.

Nach dem Bau ist vor dem Bau. Wie der Gemeinderat an der öffentlichen

Versammlung vom 25. August 2022 erläuterte, wird ab dem Schuljahr 2025/26 zusätzlicher Schulraum benötigt. Da die Schulorganisation bereits alle Möglichkeiten im laufenden Betrieb für eine optimale Nutzung der vorhandenen Kapazitäten ausschöpft und die Schülerzahlen weiter steigen, muss zusätzlicher Schulraum geschaffen werden. Eine Arbeitsgruppe unter der Leitung von Gemeinderat Roland Danuser hat die Varianten geprüft. Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 5. April 2023 das Vorprojekt genehmigt und die Ausarbeitung des Detailprojekts durch die Arbeitsgruppe in Zusammenarbeit mit dem Architekten in Auftrag gegeben. Bis im Sommer sollten somit die benötigten finanziellen Mittel für den zusätzlichen Schulraum bekannt sein. Gemäss Agenda wird die Bevölkerung im März 2024 an der Urne über das weitere Vorgehen entscheiden können.

Am Samstag, 17. Juni 2023, besucht uns das grösste nationale Radrennen der Schweiz, die Tour de Suisse. Gemäss aktuellem Zeitplan dürfte der Tross um ca. 14.00 Uhr von Waldstatt via Säntisblick – Halden – Dorf in Richtung Degersheim unsere Gemeinde durchqueren.

Ueli Frischknecht
Gemeindepräsident



NEU

BIO-Produkte vom Hof direkt nach Hause geliefert.

Rohmilch, Ziegenmilch, Rahm, Butter, Eier, Fleisch, Kräuter und Gemüse.

Saisonal, frisch und garantiert biologisch.

Montag & Donnerstag Auslieferung.

Bestellungen und/oder Auskünfte: 079 107 40 83

Herzlichen Dank

Familie Monika & Simon Zellweger

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Neueinstellung und Kündigungen in der Liegenschaftsverwaltung / Reinigung

Zur Verstärkung des Reinigungsteams und als Stellvertreter des Leiters Liegenschaften / Bauamt wird Marc Willborn, 40jährig, aus Herisau, am 1. April 2023, bei der Gemeinde Schwellbrunn in der Hauswartung in einem 80 %-Pensum beginnen. Wir heissen Marc Willborn in der Gemeinde Schwellbrunn herzlich willkommen.

Leider gibt es auch zwei Kündigungen in der Liegenschaftsverwaltung, bzw. dem Reinigungsdienst. So hat der Leiter Liegenschaft / Bauamt, Fritz Meier, seine Anstellung auf den 31. August 2023, und Roman Brunner auf den 31.

Mai 2023 gekündigt. Die Kündigungen erfolgten aus persönlichen Gründen. Der Gemeinderat bedauert diese Kündigungen und bedankt sich für den geleisteten Einsatz und wünscht ihnen für die Zukunft alles Gute. Um den Reinigungsbetrieb verzugslos aufrecht zu verhalten, wird auf eine externe Reinigungsfirma zurückgegriffen.

Baukommission MZA; weitere Arbeitsvergaben

Vom Gemeinderat wurden an der letzten Sitzung wieder diverse Arbeitsvergaben gesprochen.

Es wurde unter anderem die Arbeitsvergaben für Umgebungsarbeiten des Platzes an die Firma Slongo AG in Herisau zu einem Preis von CHF 133'009.65

vergeben. Darin enthalten sind die Arbeiten für die Bodenplatte des PD/ID Standes. Beim Schuhwaschtrog handelt es sich um einen Zusatzauftrag über CHF 5'327.60 an die Firma Slongo AG, Herisau. Der PD/ID Stand benötigt noch einen Holzstand, welcher an die Firma Mettler Holzbau GmbH, Schwellbrunn, zu einem Preis vergeben wurde. Bei der Kücheneinrichtung muss noch die Wärmeschöpfstationen und Ausgabestation angeschafft werden. Diese Vergabe geht an die Firma megaPlus AG in Walzenhausen zum Preis von CHF 13'595.20. Der Lagerraum wird mit einer Gittertüre verschlossen und diese Vergabe erfolgt an die Firma Kern Studer AG aus Samstagern. Die Kosten betragen CHF 2'399.35.

Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett-Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



www.schwellbrunn.ch



Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 
Samuel Knöpfel, Poststr.10, Herisau
Ein Unternehmen von **VINCI** 
ENERGIES

Genehmigung des Betriebsreglements MZA sowie den Anhängen

Der Gemeinderat hat in drei Lesungen das Betriebsreglement MZA mit den Anhängen wie Tarif, Schlüsselordnung und Parkplätze genehmigt. Das Betriebsreglement wurde den neuen Verhältnissen in der sanierten und erweiterten Mehrzweckanlage angepasst und tritt auf den 1. April 2023 in Kraft.

Genehmigung des Gebührentarifs des Pfarrhauses

Die Einwohnergemeinde hat das Pfarrhaus auf den 1. Januar 2023 von der Evangelisch-reformierten Kirche Schwellbrunn wieder übernommen. Damit fällt auch deren Bewirtschaftung in den Aufgabenbereich der Liegenschaftsverwaltung. Das Sitzungszimmer kann gegen eine geringfügige Entschädigung gemietet werden. Der Gebührentarif wird auf der Homepage aufgeschaltet.

Der Gemeinderat hat ausserdem....

- die Stellungnahme zur Totalrevision Polizeigesetz verabschiedet.
- die Schiesszeiten im Schützenhaus Buebenstig zu Kenntnis genommen.

Bildung; Genehmigung des Vorprojekts und des Zeitplans für neuen Schulraum

Die Schülerzahlen steigen in Schwellbrunn bis ins Jahr 2026 auf bis zu 270 Kinder (2014: 174 Kinder). Bereits jetzt werden alle verfügbaren Räumlichkeiten genutzt und auch die Organisation wurde optimiert, damit der Schulbetrieb durchgeführt werden kann. Da dieser Anstieg mit der heutigen Infrastruktur und den bereits umgesetzten Massnahmen unmöglich bewältigt werden kann, wird zusätzlicher Schulraum benötigt.

Unter der Leitung von Gemeinderat Roland Danuser hat eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Mitgliedern der Liegenschaftskommission und Lehrpersonen, verschiedene Möglichkeiten und Varianten für eine Schulraumerweiterung geprüft. An der öffentlichen Versammlung vom 25. August 2022 wurden die ersten Resultate mit den zu erwarteten Kosten der Bevölkerung vorgestellt.

Der Gemeinderat hat nun die weiteren Schritte ausführlich besprochen. So hat er das Vorprojekt genehmigt und die Detailplanung in Auftrag gegeben. Es ist vorgesehen den zusätzlichen

Schulraum im Sommertal zu erstellen. Für die Ausarbeitung des Detailkonzeptes wurden Kosten von CHF 92'000 genehmigt.

Die Arbeitsgruppe wird nun die Detailplanung ausarbeiten und dem Gemeinderat zur Genehmigung vorlegen. Es ist vorgesehen, dass am 3. März 2024 über den zusätzlichen Schulraum abgestimmt wird. Vorgängig finden im September 2023 und im Februar 2024 öffentliche Versammlungen statt. Die genauen Daten werden publiziert, sobald sie bekannt sind.

Baukommission MZA; weitere Arbeitsvergaben

Vom Gemeinderat wurden an der letzten Sitzung die letzten Arbeitsvergaben gesprochen.

Im Untergeschoss werden die beiden grossen Tore ersetzt. Die Arbeitsvergabe erfolgte an die Firma Bistag Torbau, Schwellbrunn, zu einem Preis von CHF 13'892.65. Auch muss der Gussasphalt Beim Schnitzellager ersetzt werden. Dieser Auftrag wurde an die Firma Kibag Bauleistungen AG, Wigoltingen, zu einem Preis von CHF 13'462.50 vergeben. Auch wird der Sockel neu gestrichen. Diese Arbeitsvergabe erfolgt

Natur, Sport, Garten und Reisen:
Wandervögel, Blumenkinder, Sportskanonen
und Weltenbummler...
...werden bei uns natürlich fündig!

Bei uns finden Sie ausserdem:

- Belletristik und Kinderbücher
- Sach- und Hörbücher (CDs)
- Kalender und Glückwunschkarten
- Reiseführer, Wander- und Landkarten
und vieles mehr...

**buch
punkt.**

Bücher und mehr...

Oberdorfstrasse 31, Herisau
Tel 071 351 61 60
info@buchpunkt.ch
www.buchpunkt.ch

an die Firma Heller Malergeschäft AG, Teufen, zu einem Preis von CHF 13'666.95.

Ausserdem hat der Gemeinderat die Beschaffung eines neuen Bühnen-Vorhangs genehmigt. Dieser Auftrag geht an die Firma Wyss Bühnenbau AG, Näfels, zu einem Preis von CHF 11'437.74. Für die Küchen wurde verschiedenes Zubehör, wie Tellerdispenser beheizt, Kleinosmosegerät, Gläser-spülmaschine, Geschirrschränke und Geschirr- und Gläserkörbe für total CHF 32'340.50, vergeben. Der Auftrag ging an die Firma megaPlus AG in Walzenhausen.

Neue Mitarbeiterin im Reinigungsteam

Ab 1. Mai 2023 wird Suzana Milisavljevic das Reinigungsteam verstärken. Frau Milisavljevic ist 55-jährig und in Herisau wohnhaft. Die Gemeinde Schwellbrunn heisst Frau Milisavljevic herzlich willkommen.

Verkauf der Parzelle Nr. 52

Die Eigentümer der Liegenschaft Egg 72, haben von der Einwohnergemeinde die Parzelle GB Nr. 52 zu einem Preis von CHF 4'000.00 erworben. Die Handänderung ist erfolgt. Die neuen Eigentümer haben schriftlich zuge-

stimmt, dass der Parkplatz weiterhin öffentlich genutzt werden kann.

Der Gemeinderat hat ausserdem....

- den Bericht des Obergerichts über die Inspektion des Betreibungsamt Appenzeller Hinterland 2022 zur Kenntnis genommen. Die Inspektoren konnten dem Amt ein gutes Zeugnis ausstellen. Für die gute Arbeit bedankt sich der Gemeinderat bei allen Mitarbeitenden.
- den Bericht der Forstkommission zur Bewirtschaftung des Gemeindewaldes Schwellbrunn zur Kenntnis genommen.

Gemeinderat Schwellbrunn



Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 33 89
schmidstorchen@bluewin.ch

Unsere Hits:

Fleischfondue
Störchlispiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag





Tel. 071/ 352 48 22
Fax. 071/ 351 46 47
E-Mail: schoch.rolf@bluewin.ch
www.schochofen.ch

Schoch Schlosserei GmbH
CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen
- Allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen

Der Gemeinderat Schwellbrunn verabschiedet die Jahresrechnung 2022

Die Erfolgsrechnung 2022 schliesst bei einem Gesamtaufwand von CHF 8'170'847.66 und einem Gesamtertrag von CHF 8'636'315.52 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 465'467.86 ab. Nach Abschluss der Spezialfinanzierungen kann ein positives Ergebnis von CHF 436'898.39 auf der 2. Stufe präsentiert werden. Gegenüber dem Voranschlag bedeutet dies einen Besserabschluss von CHF 573'552.57.

Wie in früheren Jahren kann die Einlage in die Vorfinanzierung für die Sanierung der Mehrzweckanlage Sommertal erfolgen. Dies sind 0,2 Steuereinheiten und entspricht einem Betrag von CHF 197'725.00.

Der Personalaufwand für das Verwaltungspersonal und die Lehrerschaft fällt um 2,5 % höher aus als budgetiert. Dies ist unter anderem auf längere Krankheitsausfälle sowie zu einem erheblichen Mehraufwand bei den Löhnen für Lernende mit zusätzlich integrativer Unterstützung zurückzuführen. Ausserdem stieg durch die Zuweisung und den Zuzug von Flüchtlingen der Bedarf an "Deutsch als Zweitsprache".

Der Sach- und Betriebsaufwand fällt um CHF 210'764.86 höher aus als budgetiert. Die Beschaffung von Komponenten um einen Stromausfall für die wichtigen Infrastrukturen bewältigen zu können, schlagen dabei mit CHF 80'000 zu Buche. Dafür ist der Trans-

feraufwand um CHF 456'634.40 tiefer. Die Abweichung ist unter anderem auf Minderkosten bei den Fremdplatzierungen und der wirtschaftlichen Sozialhilfe zurückzuführen.

Bei den Investitionen konnten 92 % des geplanten Investitionsvolumens umgesetzt werden, dies entspricht CHF 4'396'271.45. Die nicht ausgeführten Vorhaben werden im Jahr 2023 ausgeführt bzw. abgeschlossen und betreffen die Renovation und Erweiterung MZA und die Strassensanierung Buebenstig-Störchli.

Der Fiskalertrag fällt gegenüber dem Voranschlag um CHF 138'059.55 höher aus. Während die Erträge bei den natürlichen Personen gegenüber dem Vorjahr tiefer ausgefallen sind, wurden bei den juristischen Personen und bei den Sondersteuern die Erwartungen übertroffen.

Die Nettoschuld beläuft sich per 31.12.2022 auf Fr. 3,479 Mio. Aufgrund des Investitionsvolumens stieg

die Nettoschuld pro Einwohner/in im vergangenen Jahr von Fr. 159 auf Fr. 2'217. Der Nettoverschuldungsquotient liegt bei 78%. Aufgrund der bekannten anstehenden Investitionen wird der Nettoverschuldungsquotient bis ins Jahr 2026 auf 180% ansteigen.

Der Gemeinderat dankt den Einwohnerinnen und Einwohner für das aktive Mitwirken in der Gemeinde. Die Jahresrechnung 2022 wurde den Schwellbrunner Haushalten per Post zugestellt und im Anschluss daran dem fakultativen Referendum unterstellt.

Genehmigung der Jahresrechnung 2022

Die Jahresrechnung unterstand vom 3. April 2023 bis 24. April 2023 dem fakultativen Referendum. Dieses wurde während der öffentlichen Auflage nicht ergriffen, weshalb die Jahresrechnung 2022 genehmigt wurde.

Gemeinderat Schwellbrunn

Sunshine
COIFFURE

Daniela Hinnen
T. 071 351 31 68

Dorf 51
9103 Schwellbrunn

Schulergänzende Tagesstrukturen ab 14. August 2023

Im letzten Herbst wurde eine Bedarfsanalyse zum Thema «schulergänzende Tagesstrukturen» durchgeführt. Eine Arbeitsgruppe mit Vertretern von Gemeinde, Schule und Elternforum prüfte aufgrund der Ergebnisse verschiedene Varianten. Der Gemeinderat hat nun grünes Licht gegeben, so dass ab dem 14. August 2023 schulergänzende Tagesstrukturen zur Verfügung stehen werden!

Das kostenpflichtige Angebot besteht an vier Arbeitstagen (Mittwoch ausgenommen) und richtet sich an schulpflichtige Kinder bis Ende Primarstufe. Während Schultagen wird eine Morgenbetreuung (6:30 bis 8:00 Uhr) direkt im Dorf angeboten. Über den Mittag (inkl. Mittagessen) und am Nachmittag (bis 18:30 Uhr) wird die Betreuung in Waldstatt sichergestellt, wobei der Schulbus den Transport gewährleistet. Zusätzlich besteht die Möglichkeit einer Ferienbetreuung in

Waldstatt. Betroffene Eltern wurden bereits zu einem Informationsanlass zusammen mit Vertretern aus Waldstatt eingeladen.

Der Mittagstisch in Schwellbrunn wird in Absprache mit dem Elternforum eingestellt. Wir möchten uns beim Elternforum, den zahlreichen Helferinnen und den unterstützenden Restaurants für den jahrelangen Einsatz herzlich bedanken.

Gemeinderat Schwellbrunn

Zivilstandsnachrichten der Gemeinde Schwellbrunn

Geburt

- Danuser, Nino, geboren am 3. April 2023, Sohn des Danuser, Claudio und der Danuser geb. Keller, Seline, wohnhaft in Schwellbrunn.

Todesfall

Keine.

Eheschliessung

Keine.

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im März 2023 sind keine Personen neu zugezogen und neun Personen weggezogen.

Im April 2023 sind drei Personen neu zugezogen und drei Personen weggezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.



**SCHREINEREI
PLANUNG
BAUFÜHRUNG**

BLUMER

Tel. +41 71 353 04 00
info@blumer-schreinerei.ch
www.blumer-schreinerei.ch

Öffnungszeiten über Auffahrt

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Die Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über Auffahrt lauten wie folgt:

Mittwoch, 17. Mai 2023 vormittags geöffnet
nachmittags geschlossen

Auffahrt, 18. Mai 2023 ganzer Tag geschlossen

Freitag, 19. Mai 2023 ganzer Tag geschlossen

Ab Montag, 22. Mai 2023, sind wir gerne wieder für Sie da.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei **Todesfällen** direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.



Öffnungszeiten über Pfingsten

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Die Gemeindeverwaltung bleibt am

Pfingstmontag, 29. Mai 2023, den ganzen Tag geschlossen.

Ab Dienstag, 30. Mai 2023, sind wir gerne wieder für Sie da.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei **Todesfällen** direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.



Öffnungszeiten Sommerferien

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Während der Sommerferien haben wir wie folgt geschlossen:

Montag, 24. Juli bis und mit Freitag, 28. Juli 2023

Ansonsten gelten während der Sommermonate Juli und August 2023 die üblichen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung. Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach Vereinbarung möglich.

Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und wünschen Ihnen einen angenehmen Sommer.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei **Todesfällen** direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.

pro infirmis

St. Gallen-Appenzell

Wir bieten Menschen mit Behinderung, deren Angehörigen und Fachpersonen umfassende Dienstleistungen an.

Sozialberatung

Unterstützung in wichtigen Lebensfragen wie Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung und Freizeit. Beratung zu Sozialversicherungsfragen und Hilfe in finanziellen Notlagen.

Begleitetes Wohnen

Alltagspraktische Unterstützung und Begleitung für Erwachsene beim selbstständigen Leben in der eigenen Wohnung.

Bildungsclub

Kursangebote für Erwachsene, die ihre Persönlichkeit und ihre Stärken auf eine individuelle Art und Weise weiter entwickeln möchten.

•Augenhöhe!

Gemeinsamer Einsatz von Betroffenen und der Fachstelle zur Förderung von Selbstvertretung für die Selbstbestimmung und Partizipation von Menschen mit kognitiven Beeinträchtigungen.

Assistenzberatung

Beratung zum Assistenzbeitrag der IV und für die Beschäftigung von Assistenzpersonen.

Eurokey

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und in Teilen Europas.

Haben Sie Fragen?

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine E-Mail.

Telefon: 058 775 19 40

Adresse: Gossauerstrasse 2, 9100 Herisau

E-Mail: herisau@proinfirmis.ch

ausführliche Informationen auf www.proinfirmis.ch

Projekt «Sanierung Mehrzweckanlage Sommertal»

Arbeitsvergaben | Schlüsselübergabe | Wiedereröffnung

Die Baukommission MZA freut sich ausserordentlich über die Fertigstellung des «Sanierungs- und Erweiterungsprojektes Mehrzweckanlage Sommertal». Während einer rund 13-monatigen Bauphase konnte die über 40-jährige Anlage saniert und erweitert werden. Ab dem 01. Mai 2023 steht die Anlage für verschiedenste Nutzergruppen wieder zur Verfügung.

Arbeitsvergaben

Für das «Sanierungs- / und Erweiterungsprojekt Mehrzweckanlage Sommertal» konnten die letzten Arbeitsvergaben erfolgen. Die Arbeitsvergaben konnten allesamt im freihändigen Verfahren durch den Gemeinderat vergeben werden.

BKP 221.6 Aussentüren / Tore in Metall

Die zwei grossen Tore im Untergeschoss werden ersetzt. Die Arbeitsvergabe erfolgte an die Firma Bistag Torbau aus Schwellbrunn zu einem Preis von CHF 13'892.65.

BKP 227.1 Äussere Malerarbeiten

Der Anstrich im Sockelbereich des Untergeschosses muss erneuert werden. Diese Arbeitsvergabe erfolgt an die Firma Heller Malergeschäft AG aus Teufen zu einem Preis von Fr. 13'666.95.

BKP 358 Kücheneinrichtung

Für die Küchen wurde verschiedenes Zubehör, wie Tellerspender beheizt, Kleinosmosegerät, Gläserspülmaschine, Geschirrschränke sowie Geschirr- und Gläserkörbe für insgesamt Fr. 32'340.50 an die Firma megaPlus AG aus Walzenhausen vergeben.

BKP 463 Oberbau – Ersatz Gussasphalt Schnitzellager

Beim Schnitzellager an der westlichen Gebäudeseite im Erdgeschoss, musste der Gussasphalt ersetzt werden. Dieser Auftrag wurde an die Firma Kibag

Bauleistungen AG aus Wigoltingen zu einem Preis von CHF 13'462.50 vergeben.

BKP 921 Vorhänge

Der Gemeinderat hat die Beschaffung eines neuen Bühnen-Vorhangs genehmigt. Die Neuanschaffung wurde zu einem Preis von Fr. 11'437.74 an die Firma Wyss Bühnenbau AG aus Näfels vergeben.

Die Schlüsselübergabe

Am Samstag, 29. April 2023, wurden die Schlüssel der sanierten und erweiterten Mehrzweckanlage Sommertal in Schwellbrunn den Gemeindevertretern feierlich übergeben.

Im Oktober 2019 entschieden sich die Schwellbrunner Stimmberechtigten für die Sanierung und Erweiterung der Mehrzweckanlage Sommertal. Mit einem Kostendach von 6.2 Millionen, mit geplanten Spendengeldern im Umfang von Fr. 600'000.00 und einer Kreditüberschreitung von rund Fr.

518'000.00 als gebundene Ausgaben, konnten schliesslich die Bauarbeiten für das Sanierungs- und Erweiterungsprojekt MZA Sommertal im April 2022 beginnen. Trotz unerwartetem Asbestfund, den weltweiten Engpässen bei Baumaterialien und den finanziellen Herausforderungen aufgrund der massiven Teuerung, konnte der Bau planmässig nach einer rund 13-monatigen Bauphase fertiggestellt werden. Die Schlüsselübergabe besiegelt somit die langersehnte Vollendung des Projektes.

Die Gemeinde Schwellbrunn, insbesondere die Baukommission MZA, möchten sich bei der Schwellbrunner Bevölkerung für das Verständnis und die Flexibilität bedanken – es mussten Ersatzräumlichkeiten organisiert, Alternativprogramme zusammengestellt und mit Einschränkungen bestmöglich umgegangen werden. Den Handwerkerinnen und Handwerkern, Planerinnen und Planern sowie sämtlichen



Miriam Handschin (Mitglied BauKo MZA), Markus Schmidli (Gemeinderat und Präsident BauKo MZA), Silvano Huber (Gemeinderat und Präsident Liegenschaftskommission), René Schoch (Mitglied BauKo MZA) und Fritz Meier (Leiter Liegenschaftsverwaltung / Bauamt).

Projektbeteiligten gilt ein grosser Dank für das grosse Engagement und den grossartigen Einsatz für das wohl grösste Bauprojekt der letzten Jahrzehnte in Schwellbrunn.

Nun steht der Schwellbrunner Bevölkerung wieder ein Treffpunkt für Anlässe, Turniere, Turnstunden, Veranstaltungen und Versammlungen zur Verfügung. Ein Ort für regen Austausch, tolle Begegnungen, und bleibende Erinnerungen.

Die Wiedereröffnung

Die Arbeiten wurden dank rechtzeitigen Materiallieferungen und dem grossartigen Einsatz sämtlicher Handwerkerinnen und Handwerker sowie unserem Bauleiter, bis Ende April 2023 fertiggestellt. Die Mehrzweckanlage Sommertal ist seit dem 01. Mai 2023 wieder für die Schwellbrunner Bevölkerung zugänglich und kann für Anlässe, Turnstunden oder Veranstaltungen genutzt werden. Eine Hallenreservierung für Anlässe oder Veranstaltungen ist wieder möglich. Bitte kontaktieren Sie unseren Leiter Liegenschaftsverwaltung, Fritz Meier, für weitere Auskünfte betreffend Hallenreservierungen.

Die neuen Räumlichkeiten sind hell und freundlich, erlauben verschiedenste Nutzungen und lassen hinsichtlich Infrastruktur und Technik kaum Wünsche übrig. Die Instruktion der Leiterinnen und Leiter sowie Lehrerinnen und Lehrer erfolgte Ende April.

Normturnhalle / Bühne

Die Normturnhalle und die Bühne blieben in ihren Ausmassen bestehen und

wurden saniert. Die Turnhalle wurde neu ausgekleidet, die Beleuchtung erneuert und eine neue Fensterfront mit grossflächiger Einteilung bringt viel Tageslicht in die Halle und lässt sie grosszügiger erscheinen. Die mögliche Benutzerzahl kann dank zusätzlichen Entfluchtungsmöglichkeiten wieder erhöht werden. Der Turnhallenboden konnte erhalten werden.

Mehrzweckraum

Der neue Mehrzweckraum kann als zusätzliche Halle für den allgemeinen Turnbetrieb oder für Anlässe und Veranstaltungen genutzt werden. Er verfügt über einen Turnhallenboden, eine Sprossenwand und eine spektakuläre Kletterwand.

Geräteraum

Der Geräteraum ist sowohl von der Hauptturnhalle sowie vom Mehrzweckraum aus bedienbar und verfügt dank einer Galerie über zusätzlichen Lagerraum.

Foyer / Vereinssaal

Das grosszügige Foyer kann für Veranstaltungen wie auch als Verbindung zur Eingangshalle, Turnhalle, Mehrzweckraum und Vereinssaal genutzt werden. Die mobilen Wände zwischen Foyer und Vereinssaal ermöglichen einen zusätzlichen, grösseren Raum. Die mobilen Glaswände sowie die Oberlichter geben dem Foyer Helligkeit und Grosszügigkeit. Der neue Bodenbelag verbindet die bestehenden und neuen Räume miteinander. Das Foyer und der Vereinssaal verfügen über eine neue, einheitliche Beleuch-

tung und eine Akustikdecke. Der Vereinssaal ist aufgrund seiner Infrastruktur und Raumgeometrie flexibel nutzbar und soll den Nutzern und dem Militär als zusätzlicher Veranstaltungs- und Essraum zur Verfügung stehen.

Küche

Die grosszügige Küche hat ihren Standort beibehalten, was einen optimalen Betrieb der Küche ermöglicht. Sie wurde mit zusätzlichen Lager- und Kühlräumen ergänzt. Die in ihren Abläufen flexible Industrieküche steht den Nutzern und dem Militär zur Verfügung. Die neuen Durchreiche gegen das Foyer und die grössere Verbindungstüre zur Turnhalle sind zweckmässig.

Garderoben / Duschen / Toiletten

Die Garderoben, Duschräume und Toilettenanlagen sind neu im Westen, direkt neben dem Eingangsbereich, angesiedelt. Die Lüftungsanlage für die sanitären Räume liegt im Untergeschoss.

Das Einweihungsfest

Das Einweihungsfest der Mehrzweckanlage Sommertal wird am 18. und 19. August 2023 stattfinden. Am Freitag, 18. August 2023, werden sämtliche Projektbeteiligte, Gäste, Gönner und Sponsoren zu einer Feier eingeladen. Am Samstag, 19. August 2023, findet ein grosses Fest für die Öffentlichkeit statt. Weitere Informationen folgen laufend.

Für die Baukommission MZA

*Miriam Handschin, Teilprojektleiterin
Information*

Bilder der Innenräume der neuen MZA



Normturnhalle



Mehrzweckraum



Vereinssaal



Foyer



Garderobe



Geräteraum



HOCHWERTIGER NATURDÜNGER FÜR IHREN GARTEN

EIGENSCHAFTEN UND ZUSAMMENSETZUNG

Das Produkt ist ein qualitativ hochstehender Bodenverbesserer, welcher sich bestens für den biologischen Gartenbau eignet.

Der Naturdünger hat eine kompostartige Struktur und entsteht bei der Vergärung von biogenen Abfällen. Durch das Vergärungsverfahren wird methanhaltiges Biogas gewonnen, welches für die Strom- und Wärmeproduktion oder zur Einspeisung in das Erdgasnetz genutzt werden kann. Die biogenen Abfälle, aus welchen das wertvolle Biogas entspringt, verwandeln sich am Ende des Prozesses in nährstoffreichen Naturdünger (Gärgut). Durch das Einsetzen von Naturdünger fest in der Landwirtschaft oder im Garten werden die wichtigen Nährstoffe dem Boden zurückgegeben und der ökologische Stoffkreislauf wird geschlossen.

Produkteigenschaften

- Hat alle wichtigen Pflanzennährstoffe (N, P, K, Mg, Spurenelemente etc.)
- Reguliert den Wasserhaushalt im Boden
- Hygienisiert (frei von keimfähigen Samen und Pflanzenteilen)
- Zertifiziert für den biologischen Landbau (FiBL)



Schliessen Sie den ökologischen Kreislauf und beziehen Sie den wertvollen Naturdünger für Ihren Boden!

ANWENDUNG

So wenden Sie den Naturdünger richtig an:*

Gemüse- und Ziergarten: Abhängig vom Bedarf der Pflanzen 4–7 Kilogramm pro Quadratmeter einarbeiten. Achtung: nur oberflächlich, nicht untergraben.

Blumenbeete: Bei Neubepflanzungen werden Humus und Naturdünger im Verhältnis 3:1 gemischt (75% Humus, 25% Naturdünger). Naturdünger in Blumenbeeten und -kisten **nie** alleine einsetzen.

Bäume und Sträucher: Bei Neubepflanzungen dasselbe Mischverhältnis von 3:1 wie bei den Blumenbeeten verwenden. Die Mischung kann in das Pflanzenloch gegeben werden. Rund um den Stamm von Obstbäumen ca. 1 cm hoch abdecken.

Bodenverbesserer: 8–12 Kilogramm pro Quadratmeter ausbringen, alle 2–3 Jahre einarbeiten.

* Bei Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung wird jede Haftung abgelehnt.

KONTAKTANGABEN

Frehner & Co. AG
Halden 87
9103 Schwellbrunn

ÖFFNUNGSZEITEN

Rampenverkauf
Halden 87
9103 Schwellbrunn
Montag – Samstag
7:30 – 18:30

BEZUGSINFORMATION

Der abgesackte Naturdünger (50Lt. Säcke à 22Kg) ist für 7.-/ Sack erhältlich.

Schwellbrunn belohnt Lernende mit erfolgreichem Erstabschluss

Weil wir keine Daten von erfolgreichen Abschlüssen bzw. Adressen von Abschiessenden haben bzw. bekommen, gelangen wir mit diesem Aufruf an Sie liebe Eltern, Berufsbildende und Absolventinnen und Absolventen. Bitte melden Sie sich mit untenstehender Anmeldung.

Lernende, welche ihre Erstausbildung zu Berufsleuten oder die Mittelschule erfolgreich abgeschlossen haben, zeigen, dass sie gewillt sind, sich im Berufsleben oder im Studium einzusetzen. Diesen Einsatz belohnt der Gemeinderat mit einer kleinen Feier für die jungen Lehr-/Schulabsolventen. Auch sollen damit die Vorzüge unseres dualen Ausbildungssystems hervorgehoben und insbesondere den Lehrbetrieben gedankt werden.

Für den diesjährigen Anlass „Schwellbrunner Fest der Lehrabgänger und Maturanden“ sind wiederum eingeladen:

- Lernende, die während der Zeit der Lehre in Schwellbrunn wohnhaft sind;
- Lernende, die ihre Erstausbildung in einem Lehrbetrieb von Schwellbrunn absolviert haben;
- alle Absolventinnen und Absolventen, die als Erstabschluss erfolgreich die Mittelschule (oder eine gleichwertige Schule) bestanden haben und zum Zeitpunkt des Abschlusses in Schwellbrunn wohnhaft sind.

Am Apéro werden Geschenke übergeben, dann folgt ein feines Nachtessen. Die drei Gewinner mit dem besten Notendurchschnitt im Abschlusszeugnis werden noch mit einem zusätzlichen, persönlichen Überraschungsgeschenk ausgezeichnet. Für den Anlass können die Eingeladenen selbstverständlich weitere Personen wie Eltern, Verwandte, Bekannte oder Berufsbildner als Gäste miteinladen. Diese Gäste müssen allerdings einen Beitrag von Fr. 30.–/Person für Speis und Trank leisten. Der Gemeindepräsident und die Standortförderungskommission freuen sich auf eine möglichst vollzählige Anmeldung aller Lehrabgänger/Maturanden!

Für das Fest am Freitag, 22. September 2023 19.00 Uhr, bitten wir Sie um Anmeldung bis 18. August 2023

mit dem untenstehenden Anmeldetalon oder mit dem Talon auf der Gemeinde-Website (www.schwellbrunn.ch unter Anlässe / Termine) bei der Gemeindkanzlei, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn.

(bitte abtrennen!)

Ja, ich habe die Abschlussprüfungen meiner Erstausbildung erfolgreich bestanden und melde mich gerne für das Schwellbrunner Fest der Lehrabgänger und Maturanden vom Freitag, 22. September 2023, 19:00h, im Restaurant Ochsen an!

Name: Vorname:

Strasse: Wohnort:

Lehrbetrieb/Schule:

Gäste, die ich mitbringe (Name/Vorname/Adresse):

.....
.....

Ort / Datum: Unterschrift:

Bitte beilegen: Kopie Lehrabschlusszeugnis / Maturitätszeugnis

bis 18. August 2023 retournieren an: Gemeindkanzlei, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn

Für den Ernstfall vorbereitet: Notfalltreffpunkte in jeder Gemeinde

Jede Ausserrhoder Gemeinde hat in den vergangenen Wochen einen oder mehrere Notfalltreffpunkte eingerichtet. Sie sind speziell gekennzeichnet und stehen der Bevölkerung in Notlagen zur Verfügung – für Notrufe, Informationen und je nach Bedarf auch als Abgabestellen.

Wie verletzlich wir sind zeigen die aktuellen Bedrohungen. Dazu gehören beispielsweise ein Energiemangel oder Blackout, ein Ausfall der Informations- und Kommunikationstechnologie, aber auch die Auswirkungen des Klimawandels oder das gestiegene Risiko von Cyberangriffen auf wichtige Infrastrukturen. Für den Fall, dass die normalen Kommunikationsmittel (Radio, Telefonie, Internet) in solchen Lagen nicht mehr oder nur noch eingeschränkt funktionieren, werden derzeit in vielen Schweizer Städten und Gemeinden Notfalltreffpunkte für die Bevölkerung eingerichtet.

Gemeinde entscheidet

Bereits seit längerem in Betrieb sind analoge Alarmknöpfe an jedem der 16 Feuerwehrdepots in Appenzell Ausser rhoden. Über diese kann die Feuerwehr jederzeit auch bei einem Ausfall des Telefonnetzes alarmiert werden. In Ergänzung dazu verfügt nun jede Gemeinde neu über einen oder mehrere speziell gekennzeichneten Notfalltreffpunkte – im ganzen Kanton sind es insgesamt 29. Sie sind in den vergangenen Monaten in einer Zusammenarbeit des Amtes für Militär und Bevölkerungsschutz, der Gemeindeführungsstäbe und der Gemeindeverwaltungen definiert und mit Einsatzmaterial ausgerüstet worden. Ob ein Notfalltreffpunkt in Betrieb genommen wird, entscheidet bei einem Ereignis die zuständige Gemeinde.

Einheitlich gekennzeichnet

Besonders bei längerdauernden Stromausfällen oder dem Ausfall der Kommunikationsmittel sind Notfall-

treffpunkte dazu da, um verlässliche Informationen weiterzugeben, Notrufe entgegenzunehmen und Einsatz- oder Rettungskräfte zu alarmieren. Zudem sind die Feuerwehren geschult, um auf vorgegebenen Routen über mobile Sirenen rasch Sprechdurchsagen mit wichtigen Informationen durchzugeben. Im Extremfall würde zudem ein allgemeiner Sirenenalarm über die stationären Sirenen ausgelöst.

Damit man sie rasch findet, sind die Notfalltreffpunkte in der ganzen Schweiz mit dem gleichen Symbol gekennzeichnet. Es handelt sich um Orte, die leicht erreichbar und allgemein bekannt sind, beispielsweise Schulen, Mehrzweckhallen und Gemeindehäuser. Auf der Internetseite www.notfalltreffpunkt.ch sind alle Standorte der Notfalltreffpunkte von Appenzell Ausser rhoden auf einer Karte dargestellt. Hier finden sich die Adressen sowie wichtige Zusatzinformationen.

Jetzt vorbereiten

Um eine Krise gut überstehen zu können ist es eine Voraussetzung, dass sich auch die Bevölkerung darauf vorbereitet. Der Standort des nächsten Notfalltreffpunkts sollte bekannt sein. Ratsam ist zudem das Anlegen eines Notvorrats für drei bis fünf Tage. Sofern Radio und Internet noch funktionieren, sind die entsprechenden Apparate einzuschalten. Hilfreiche Informationen finden sich auf der Alertswiss-App.



Knöpfel

Kundenmaurer
Kleinbaggerbetrieb GmbH

Tel. 071 350 01 16

9104 Waldstatt

Nat. 079 769 23 92

9103 Schwellbrunn

Kundenmaurer - An-/Umbauten - Kleinbagger - Kernbohrungen



GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU

Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62



Bruderer Haustechnik
Sanitär / Service / Umbauten



Christian Bruderer

9103 Schwellbrunn

Tel. 079 676 44 00

www.bruderer-haustechnik.ch

info@bruderer-haustechnik.ch



Aus der Kirchgemeinde

Kontaktgruppe Schwellbrunn

Christine Scholer, Pfarrerin, 071 350 02 53, christine.scholer@ref-hinterland.ch

Heidi Lutz, Mitglied der Kirchenvorsteherschaft, 071 290 05 04, heidi.lutz@ref-hinterland.ch

Regula Bodenmann, Sekretariat, 071 354 70 60, sekretariat@ref-hinterland.ch

Webseite: www.ref-hinterland.ch

Aus der Kirchenvorsteherschaft

Die Kirchenvorsteherschaft der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland hat weitere zwei Kommissionen gewählt. In die Kommission Religionsunterricht wurden gewählt:

- Heidi Lutz, Schwellbrunn, Leitung;
- Dissna Meier, Schönengrund;
- Arlette Ambagtsheer, Waldstatt;
- Björn Gubser, Schwellbrunn;
- Regula Stucki, Herisau.

Der Kommission Kind und Familie gehören an:

- Claudia Fischer, Herisau, Leitung;
- Karin Signer, Schwellbrunn;

- Lilian Sonderegger, Schönengrund;
- Gabriela Rakoczi, Waldstatt;
- Nicole Bleiker, Herisau.

Das Mesmerteam in Schwellbrunn hat seine Anstellung auf den 30. Juni 2023 gekündigt. Als Nachfolgerin von Hans Frischknecht und Eva Schoch hat die Kirchenvorsteherschaft Rosmarie Waldburger, Schwellbrunn, bestimmt. Sie wird die Stelle in einem 15-Prozent-Pensum am 1. Juli 2023 antreten.

In den letzten drei Jahren fand im Garten des Kirchgemeindehauses Herisau am Donnerstagnachmittag der Gartensommer statt. Es wurde ein Bistro mit Kaffee und Kuchen sowie mit Grill-

würsten und Musik geführt. Die Kirchenvorsteherschaft hat entschieden, diese Möglichkeit zum ungezwungenen Zusammensein auch dieses Jahr an acht Donnerstagnachmittagen anzubieten.

Nach der Revision der Verfassung der Evangelisch-reformierten Kirche beider Appenzell vom letzten Jahr hat der Kirchenrat drei Reglemente überarbeitet oder neu erarbeitet und bei den Kirchenvorsteherschaften in die Vernehmlassung gegeben. Die Kirchenvorsteherschaft hat die Reglemente Finanzen, Finanzausgleich und Kirchgemeinden diskutiert und ihre Vernehm-



im Garten und im Kirchgemeindehaus
Poststrasse 14A, Herisau

Donnerstag, 29. Juni 2023 Donnerstag, 06. Juli 2023 Donnerstag, 13. Juli 2023 Donnerstag, 20. Juli 2023	Donnerstag, 03. August 2023 Donnerstag, 10. August 2023 Donnerstag, 17. August 2023
--	--

14.00 Uhr – 17.00 Uhr
Plaudern bei Kaffee und Kuchen
Spiel und Spass für Kinder





17.00 Uhr
Apero mit musikalischem Auftakt
Möglichkeit zum Grillieren

20.00 Uhr
Ausklang

Wir freuen uns auf spannende Begegnungen.
Das Team Begegnungsort Kirchgemeinde



Herzlich
Willkommen
im

café

unter den Bäumen

jeweils freitags
von 14.00 - 21.00 Uhr

in der ChupferTrocke
neben der Kirche Herisau



Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
Appenzeller Hinterland
Kirchenpark

Ein Projekt der Evang.-ref. Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland
in Zusammenarbeit mit Vereinen und Schwesternkirchen.

lassungsantworten an den Kirchenrat verabschiedet.

Marcel Steiner

Präsident der Kirchenvorsteherschaft

Religionsunterricht

Auf Ende des Schuljahres wird Religionslehrerin Zsafia Frei Schwellbrunn verlassen. Die Regelung ihrer Nachfolge ist noch nicht abgeschlossen. Die Kirchenvorsteherschaft bedankt sich bei Zsafia Frei für ihren Einsatz in Schwellbrunn und wünscht ihr für die Zukunft alles Gute.

Ergebnisse Urnenabstimmung vom 16. April 2023

Die Jahresrechnungen 2022 der Kirchgemeinden Herisau, Schönggrund, Schwellbrunn und Waldstatt wurden alle genehmigt und zwar folgendermassen:

Herisau: 768 Ja-Stimmen (20 Nein-Stimmen)

Schönggrund: 630 Ja-Stimmen (64 Nein-Stimmen)

Schwellbrunn: 695 Ja-Stimmen (17 Nein-Stimmen)

Waldstatt: 625 Ja-Stimmen (79 Nein-Stimmen)

Das Budget 2023 der Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland wurde mit 804 Ja-Stimmen (35 Nein-Stimmen) genehmigt.

In die Synode wurden gewählt:

- Petra Baumann, Schönggrund mit 826 Ja-Stimmen

- Manuela Langenauer, Schwellbrunn mit 833 Ja-Stimmen

Übersicht über die Gottesdienste

Wann	Anlass	Leitung	Kirche
Muttertag, 14. Mai, 10 Uhr	Familien-Gottesdienst zum Muttertag mit Taufe, mit dem Bergbluemechörli Bächli	Pfrn. Christine Scholer	Schönggrund
Muttertag, 14. Mai, 10 Uhr	Gottesdienst gemeinsam evangelisch	Pfrn. Johanna Spittler + Team	Herisau
Donnerstag, 18. Mai, 10 Uhr	Gottesdienst zur Christi Himmelfahrt, mit der Trachtengruppe	Pfrn. Christine Scholer	Schwellbrunn
Sonntag, 21. Mai, 10 Uhr	Gottesdienst	Pfrn. Anna Katharina Breuer	Herisau
Sonntag, 28. Mai, 10 Uhr	Gottesdienst zum Pfingstfest mit Abendmahl	Pfrn. Johanna Spittler	Schönggrund
Sonntag, 28. Mai, 10 Uhr	Gottesdienst zum Pfingstfest mit Abendmahl, mit dem Landjugendchörli Sántis	Pfr. Peter Solenthaler	Herisau
Sonntag, 4. Juni, 9.30 Uhr	Schwägalp-Gottesdienst mit dem Jodelchörli Schönggrund	Pfrn. Anna Katharina Breuer	Schwägalp-Kapelle
Sonntag, 4. Juni, 10 Uhr	Gottesdienst: Begrüssung/ Verabschiedung/Jubilar, Versteigerung der Töggeli, Singkreis Herisau	Pfrn. Esther Furrer + Team	Herisau
Sonntag, 11. Juni, 10 Uhr	Gottesdienst Anders	Ursula Fröhlich, Prädikantin	Herisau
Sonntag, 11. Juni, 10 Uhr	Gottesdienst	Pfr. Michael Seitz	Waldstatt
Sonntag, 18. Juni, 9.30 Uhr	Schwägalp-Gottesdienst	Pfrn. Christine Scholer	Schwägalp-Kapelle
Sonntag, 18. Juni, 10 Uhr	Familien-Gottesdienst, mit der 3. Klasse	Pfrn. Johanna Spittler	Schönggrund
Sonntag, 18. Juni, 10 Uhr	Familien-Gottesdienst mit Abendmahl, mit der 3. Klasse	Pfrn. Anna Katharina Breuer	Herisau
Sonntag, 25. Juni, 9.30 Uhr	Schwägalp-Gottesdienst mit der Chorgemeinschaft Waldstatt	Pfrn. Regula Gamp	Schwägalp-Kapelle
Sonntag, 25. Juni, 17 Uhr	Abend-Gottesdienst Leuchtspur	Pfrn. Christine Scholer	Herisau
Sonntag, 2. Juli, 10 Uhr	Familien-Gottesdienst zum Tauffest, mit Taufen	Pfrn. Esther Furrer und Pfrn. Regula Gamp	Am Weiher beim Bad Sántisblick Waldstatt
Sonntag, 9. Juli, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufen und Chinderhüeti	Pfrn. Esther Furrer	Herisau
Sonntag, 9. Juli, 10 Uhr	Gottesdienst	Pfrn. Johanna Spittler	Schönggrund
Sonntag, 16. Juli, 10 Uhr	Gottesdienst	Pfrn. Christine Scholer	Schwellbrunn
Sonntag, 16. Juli, 10 Uhr	Gottesdienst	Pfr. Peter Solenthaler	Herisau

Bitte beachten: Seit 1. Januar 2023 sind in allen vier Kirchen die Gottesdienstzeiten auf 10 Uhr festgelegt.

Gottesdienste im Betreuungszentrum Risi

- 24. Mai, mit Beatrix Baur (kath.)
- 20. Juni, mit Pfrn. Christine Scholer (ausnahmsweise dienstags)
- 12. Juli, mit Pfrn. Christine Scholer
mittwochs, 15 Uhr

Kolibri Kindergottesdienst

- 14. Mai
- 11. Juni
- 25. Juni

Sonntags, 10.00 bis 11.00 Uhr im Pfarrhaus Schwellbrunn für Kinder ab dem 2. Kindergarten. Kontaktperson / Leitung: Doris Knöpfel, Tel. 071 350 09 23

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

- 1. Juni im Restaurant Ochsen
- 6. Juli im Restaurant Löwen
ab 11.30 Uhr, Kontaktperson: Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44

Seniorenferien vom 22. – 26. Mai 2023

Die Reise geht mit dem Komfortfernreisecar nach Interlaken. Der Anmeldeschluss war Mitte März 2023.

Pilgertage 2023

7. – 11. Juli 2023, Von Interlaken bis Schwarzenburg in 3 Etappen.
Informationsabend: Dienstag, 16. Mai 2023 in der Kirche Schwellbrunn

Frauengruppe

- 30. Mai 2023
- 27. Juni 2023

Dienstags um 19.30 Uhr im Pfarrhaus Schwellbrunn.

Kontaktperson: Bea Gubser, Tel. 071 350 00 35

KiK – Sommerlager 2023

8. – 15. Juli in Sedrun GR und Flond GR, für Kinder im Alter von 7 bis 12 Jahren. Ein Angebot der Evang.-ref. Landeskirche beider Appenzell. Anmeldetalon können bei der Fachstelle Kinder Jugend Familie, Gaby Bürge (gaby.buerge@ref-arai.ch) oder im



Trauern heisst einen Weg gehen

Trauercafé Hinterland

Mit dem Trauercafé Hinterland bieten wir ein regelmässiges Treffen an, um Erfahrungen auszutauschen oder einfach nur da zu sein. Begleitet wird die Gruppe von erfahrenen und geschulten Personen.

Die Teilnahme ist kostenlos und an keine Konfession und Religionszugehörigkeit gebunden. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

Jeden ersten Donnerstag im Monat ausgenommen Feiertage
17:00 – 18:30 Uhr

Kulturwerkstatt Appenzellerland
Kasernenstrasse 39a, 9100 Herisau

Information: 071/354 70 60 Evang.- ref. Kirchgemeinde, Sekretariat

Begegnungsort

Das Trauercafé Hinterland ist ein Gemeinschaftsprojekt von:



Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
Appenzeller Hinterland

PRO
SENECTUTE
CONFESIO STABILI

Seelsorge-Einheit
Appenzeller Hinterland
Pfarrer Hermann Waldbach-Schweidtmann
Pfarrer Urschach-Haendli

Sekretariat der Evang.-ref. Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland (sekretariat@ref-hinterland.ch) bezogen werden.

Jugendraum

Jeden Freitag Abend (ausser Schulferien) von 20.00 – 22.30 Uhr im Jugendraum Halden 704, Schwellbrunn

Gemeinsame Stille

Jeden Mittwoch Abend von 18.30 – 19.30 Uhr in der Kirche Schwellbrunn

Friedensgebet

Jeden Mittwoch Abend (ausser Schulferien) von 18.00 – 18.30 Uhr in der Kirche Schwellbrunn

Wer hat Wolle zu Hause?

Die Strickfrauen für die Weihnachtsäckliaktion nehmen gerne Wolle entgegen. Kontaktperson: Rosmarie Wittenwiler, Tel. 071 352 37 44

Begrüssung und Abschied

Es wurden getauft:

- Olivia Gredig, Tochter von Stefan und Nadia Gredig, Ettenberg 232
- Kevin Bischof, Sohn von Lars und Manuela Bischof, Obermoosbergstr. 2a, Herisau
- Werner Gantenbein, Sohn von Mario und Sonja Gantenbein, Stofel 118

- Johanna Länzlinger, Tochter von Tim und Lisa Länzlinger, Dorf 57

- Sepp Schoch, Sohn von Sepp und Stefanie Schoch, Sonnhalde 22

- Teo Klaus, Sohn von Michael und Rahel Klaus, Tobel 360

Nun bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei. Die grösste unter ihnen aber ist die Liebe. 1. Kor. 13, 13

Wir mussten Abschied nehmen von:

- Walter Himmelberger, Wängi TG, verstorben im 81. Lebensjahr

- Rösly Brunner, Risi 386, verstorben im 93. Lebensjahr

- Ernst Forrer, Wil SG, verstorben im 75. Lebensjahr

Wandere ich auch im finstern Tal, fürchte ich kein Unheil, denn du bist bei mir, dein Stecken und dein Stab, sie trösten mich. Psalm 23

Abwesenheit

Pfarrerin Christine Scholer ist vom 05. – 11. Juni 2023 abwesend.

Die Vertretung für Beerdigungen übernimmt:

05. – 11. Juni: Pfrn. Anna Katharina Breuer, Tel. 071 354 70 64



Konfirmation 2023. Hinten v. links: Mischa Bleiker, Peter Bösch, Niklaus Jäger, Simon Schenk, Tami Janne Keller

Vorne v. links: Ayleen Meyer, Seraina Lutz, Sarina Raschle, Karin Frehner

Kanalservice Strassenreinigung Entsorgung

 **Kanal-Frisch**

Herisau • St. Gallen • Gossau • Waldstatt

24-Stunden-Notfalldienst ☎ +41 71 351 28 87

Ein Unternehmen der Osterwalder Gruppe



Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
Appenzeller Hinterland

Hoffnungswärts! – Einladung zum Gottesdienst

Sonntag, 4. Juni 2023, 10.00 Uhr,
reformierte Kirche Herisau

Gestaltet von
den Pfarrerinnen Christine Scholer und Esther Furrer,
dem Singkreis Herisau, der Musikgesellschaft Waldstatt,
Organistin Heidi Meier und vielen anderen.

Verdankung von langjährigen Angestellten und Behörden-
mitgliedern. Verabschiedung und Begrüssung von Ange-
stellten und Behördemitgliedern.

Anschliessend Wurst und Bröt und geselliges Zusammen-
sein im Park neben der Kirche (bei schlechtem Wetter im
Kirchgemeindehaus).

Verkauf der Holzfiguren – Erlös zugunsten der «Landscheide
- Lebensraum und Arbeitsplatz», Schönenegrund.

Die Kirchenvorsteherschaft freut sich auf Sie!



seit
1902
habluetzel.ag



Solaranlagen für Energie-Helden



HABLÜTZEL^{AG} SOLAR- & HAUSTECHNIK

Degersheim – Hauptsitz
071 371 11 64

Herisau – Niederlassung
071 351 55 55



SANITÄR



HEIZUNG



SOLAR

Katholische Kirchgemeinde

Herisauer Erstkommunion mit zwei Schwellbrunner und einem Waldstätter Kind: Klara Krebs 4., Janina Meier 9. und Mian Rottach 11. von rechts



Feierliche Erstkommunion in Herisau

Am Sonntag, 30. April feierten 18 Kinder aus Herisau, Waldstatt und Schwellbrunn ihre Erstkommunion. Die anderen Waldstätter Kinder hatten bereits am Ostermontag ihren grossen Tag.

Mit freudig gespannten Gesichtern und etwas nervös zogen die Kinder unter Orgelklängen in die Pfarrkirche Peter und Paul in Herisau ein. Dort standen die von den Erstkommunionfamilien so wunderbar gestalteten Kerzenständer und die selbstgefertigten Kerzen als Deko, passend zum Thema: «Jesus – üses Liecht». Flotter Gesang der schönen Kinderstimmen umrahmten den feierlichen Gottesdienst, eindrücklich spielten sie das Evangelium vor und voller Andacht nahmen sie zum ersten Mal das Heilige Brot von Pfarrer Reto Oberholzer entgegen. Am Schluss erhielten die Erstkommunionkinder die von ihnen selbst gemachten Glaskreuze in einem wunderbaren Olivenholzrahmen aus den Händen ihrer Gruppenleiterinnen Nathalie Krämer und Birgit Müller.

Ein herzliches Dankeschön geht an alle die zum Gelingen dieses Festgottesdienstes beigetragen haben.

Für die Pfarreigruppe und das Seelsorgeteam, Beatrix Baur-Fuchs

Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Claudia Balzarek

071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer

071 351 11 43

Beatrix Baur-Fuchs (Ansprechperson für Schwellbrunn)

071 556 18 31

Tom Gruner (bis 31.7.)

071 556 18 33

Helena Meier (bis 31.7.)

071 556 18 34

Birgit Müller

071 556 18 30

Iris Schmid Hochreutener

071 350 06 81

Juliane Schulz

071 350 04 42

Sekretariat: Martina Thür und Brigitte Winteler

071 351 55 82

Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch

Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
Jeden Mai-Mittwoch	Mariengottesdienst 9.00 Uhr, Pfarreisaal Herisau
7. Mai	Chinderfiir 10.00 Uhr, Unterkirche Herisau
13. Mai	Vorstellungsgottesdienst der Firmkandidat*innen 18.30 Uhr
14. Mai	Ehejubiläumsgottesdienst 10.00 Uhr, Pfarrkirche Herisau
28. Mai	Pfingstgottesdienst mit Kirchenchor 10.00 Uhr, Pfarrkirche Herisau
4. Juni	Versöhnungsgottesdienst für Schüler*innen der vierten und fünften Klasse 10.00 Uhr, Pfarrkirche Herisau
25. Juni	Firmung mit Bischof Markus 10.00 Uhr, Pfarrkirche Herisau, anschliessend Apéro
2. Juli	Gottesdienst zum Kirchenfest mit Verabschiedung von Helena Meier und Tom Gruner, mit Kirchenchor und anschliessendem Apéro 10.00 Uhr, Pfarrkirche Herisau
2. Juli	Chinderfiir 10.00 Uhr, Unterkirche Herisau
Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
1. Juni	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
5.-10. Juni	Seniorenferien im Elsass, für Kurzentschlossene bei Ramsauer Carreisen melden:
2. / 3. Juni	Versöhnungsweg für Viert- und Fünftklässler*innen Freitag, 16.00-19.00 / Samstag 8.30-13.30, Pfarreiheim und Kirche Herisau
8. Juni	Bunter Kindernachmittag «Happy» für Kinder im Kindergarten bis zur 2. Klasse 14.00-17.00 Uhr, Pfarreiheim Herisau, Anmeldung an: beatrix.baur@kath-herisau.ch
6. Juli	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
Frauengemeinschaft	
5. Juni 3. Juli	Üsi Werkstatt: Jeweils 19.00-22.00 Uhr, Werkraum kath. Pfarreiheim Herisau Anmeldungen an: Klaudija Wetter, 079 432 51 56 oder via www.fg-herisau.ch
14. Juni	Besinnungsweg Jakobsbad- Urnäsch Zusammen mit der Urnäsher FG wandern wir in ca. 2 Stunden von Jakobsbad nach Urnäsch (Impuls/ Besinnung), Begleitung durch Pfarrer Markus Grieder. Gegen Ende des Weges gibt es etwas Kleines zu trinken. Nach der Wanderung lassen wir den Abend im Restaurant Krone (Nähe Bahnhof) ausklingen. Abfahrt Bahn: Herisau ab 18.28 Uhr Appenzeller Bahnen Wilten ab 18.30 Uhr Waldstatt ab 18.33 Uhr Kosten Bahnfahrt: bitte eigenes Billett lösen Treffpunkt Jakobsbad: 19.00 Uhr beim Kloster „Leiden Christi“ Anmeldung: nicht notwendig – Der Anlass findet bei jeder Witterung statt Ausrüstung: Wanderschuhe und dem Wetter angepasste Kleidung
17. Juni	Ein Tag für mich: 8.30-12.00 Uhr, Pfarreiheim Herisau Beginn mit einem feinen Zmorge danach Vortrag und heiteres Gedächtnistraining mit Elsbeth Lauchenauer. Kosten: CHF 15.00 für Mitglieder / CHF 25.00 Nichtmitglieder Anmeldung bis 14. Juni an Gabriela Hutter, 071 760 05 10 oder via www.fg-herisau.ch
23. Juni	Sonnwendfeier: Infos im Pfarreiforum oder auf www.fg-herisau.ch
Information finden Sie auch im Pfarreiforum und auf der Homepage www.kath-herisau.ch	



ALDO LEDERGERBER

Steinbildhauer

Grab- und Gedenksteine | Treppen
Brunnen | Restaurierungen

Schützenstrasse 17 | Herisau | 071 352 38 43
aldo@steinhauerei-ledergerber.com
steinhauerei-ledergerber.com



Herisau • Schwellbrunn • Degersheim

WIR VERSTEHEN WIE ENERGIE, VERKEHR UND DATEN FLIESSEN

Wir sind schweizweit der kompetente, zuverlässige Gesprächspartner für die öffentliche Infrastruktur und bieten Gesamtlösungen aus einer Hand in den Bereichen Energie, Verkehr und Telecom.



Kummler+Matter EVT AG
Industriestrasse 15
9015 St. Gallen

T +41 71 314 64 00
stgallen@kuma-evt.ch
www.kuma-evt.ch

7 DAS SIEBEN-FRAGEN-INTERVIEW DES SCHWELLBRUNNER GEWERBES

FRAGEN

In dieser Ausgabe:

Walter Zellweger
Meisterflorist und Gestalter



Das Team der Walter Zellweger GmbH (von links): Nuria Wöcke, Manuela Popp, Karin Preisig, Jurina Hörner, Stefanie und Walter Zellweger.

1 Seit wann gibt es Ihre Firma und wem gehört sie?
Die Walter Zellweger GmbH wurde am 29. Januar 2016 wenige Tage vor der Geburt unseres erstens Kindes gegründet. Die Firma gehört Walter Zellweger, der das Geschäft zusammen mit seiner Frau Stefanie Zellweger führt.

2 Was macht Ihren Betrieb einzigartig?
Unsere Arbeit bereitet uns täglich grosse Freude – unverwechselbar ist die Suche nach natürlichen Kostbarkeiten. So einmalig ist denn auch jeder Blumenstrauss. Wir stellen uns gerne neuen Herausforderungen. So gelingt es uns, eine florale Hochzeitsbegleitung auf 1924 m.ü.M. mit Wanderschuhen und Regenjacke zu einem einmaligen Erlebnis zu machen. Möglich macht dies unser motiviertes, kollegiales und top ausgebildete Team.

3 Was produzieren Sie oder was bieten Sie an?
Individuelle, einzigartige und stimmige Gestaltungen – seien dies saisonale/regionale Blumensträusse, florale Begleitungen von Hochzeiten und Feiern, Gartengestaltungen, Farbberatungen im Innen- und Aussenbereich – alles getreu unserem Credo: Wir gestalten mit unterschiedlichsten Materialien zeitgemässe, die Betrachterin und den Betrachter in Bann ziehende Kompositionen, die bis ins letzte Detail überzeugen. Wir schaffen sowohl üppige als auch aufs Wesentliche konzentrierte Kreationen aus Pflanzen und Blumen – passend zu jeder Gelegenheit.

4 Welche Werte pflegt Ihre Firma?
Wir beziehen unsere Schnittblumen und Pflanzen wo immer möglich von regionalen Anbietern bzw. Produzenten. Wir stehen für Saisonalität und Nachhaltigkeit sowie für Produkte, deren Qualität überzeugen. Auch die Gefässe, Möbel und Accessoires, die wir verkaufen, stammen zum grössten Teil aus der Schweiz – ergänzt mit Produkten aus kleinen europäischen Manufakturen, denen Werte wie Qualität und Nachhaltigkeit ebenfalls wichtig sind. Wir verzichten bewusst auf Billigware von Anbietern aus Übersee.

5 Was schätzen Sie am Standort Schwellbrunn?
Als Unternehmen sind wir im Appenzellerland, aber auch der Region St. Gallen unterwegs. Der Standort Schwellbrunn liegt perfekt in der Mitte unseres Kundennetzes. Für unsere Ausstellungen «Blumen & Bücher» und «Feiern & Lesen», welche wir zusammen mit dem Appenzeller Verlag und Yvonne und Marcel Steiner durchführen, finden jeweils über Tausend Kundinnen und Kunden den Weg nach Schwellbrunn.

6 Wie viele Mitarbeitende beschäftigen Sie in welchen Berufen?
Als gelernter Gärtner EFZ, Farbdesigner mit eidg. FA, Farbgestalter, Berufsschullehrer Florist/Gärtner, div. Bildungstätigkeiten, sowie als Meisterflorist HFP bringt Walter Zellweger ein grosses Fachwissen mit. Ihm zur Hand gehen eine weitere Meisterfloristin, zwei ausgebildete Floristinnen (Berufsprüfung und EFZ) sowie eine Praktikantin. Bei grossem Arbeitsanfall kommen noch Aushilfen dazu. Zwei gute Feen sorgen im Lager und im Atelier für Ordnung und Sauberkeit. Als ausgebildete Treuhänderin besorgt Stefanie Zellweger den gesamten administrativen Teil der Firma, von der Buchhaltung über das Personalwesen bis zum Marketing.

7 Welches ist derzeit Ihre grösste Herausforderung als Unternehmer und Unternehmerin?
Schnittblumen und Pflanzen aus regionaler Produktion sind nicht immer verfügbar und teurer als Importware. Das Verständnis dafür ist leider nicht bei allen Kunden gleich gross. Auch Gefässe und Gartenmöbel aus nachhaltiger Produktion und langlebigen Materialien sind teurer als asiatische Billigware. Nachhaltigkeit heisst auch, sich schon beim Kauf zu überlegen, wie das Produkt einst recycelt werden kann. Unsere Kundinnen und Kunden auch auf diese Zusammenhänge aufmerksam zu machen, ist eine grosse Herausforderung.

Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung Claudio Nef
Telefon 071 352 75 81
E-Mail schulleitung@schwellbrunn.ar.ch
Homepage schwellbrunn.ch/schule

Tradition: Vor zwanzig Jahren wurde die erste Austragung des Spieltags durchgeführt. Der Erfolg dieses Anlasses hat damit zu tun, dass mittlerweile alle 3. Sekler im Kindergarten selbst einmal erlebt haben, wie es ist, einen vorbildlichen Gruppenchef zu haben. Ein tolles Gruppenabzeichen, ein stärkendes «Zeltli» oder jemand, die/der einem den Rucksack abnimmt, motivieren ungemein. Und auch die Grösseren unter den Kleinen wissen genau, wo die Route langgeht. Die Lehrpersonen haben sich wiederum spannende Posten ausgedacht...

Wandel: Seit den 2000ern fand die Schulschlussfeier jeweils am Samstagmorgen statt, seit 2016 am Donnerstag in der letzten Schulwoche. Wegen Corona konnte sie zweimal gar nicht und einmal nur in reduzierter Form stattfinden. Uns ist es wichtig, die Schulschlussfeier noch einmal so abzuhalten, wie wir sie von der Zeit vor der Pandemie kennen. Dies unter dem Motto «Bunt, bunter, kunterbunt!» am Donnerstag, 6. Juli, in der neuen Mehrzweckanlage. Im nächsten Jahr planen wir keinen Gesamtanlass ein, sondern möchten ausprobieren, wie es ist, öfter mit den Eltern in kleinerem Rahmen unter dem Jahr zu «feiern». Dazu wird sicher der FiirObig der Oberstufe gehören...

Moderne: Mit dem Lehrplan 21 hat das Modul «Bildung für Nachhaltige Entwicklung» in der Schule Einzug gehalten. Im Rahmen des kantonalen Energietages rund um den 4. Mai werden alle Stufen den sorgsam Umgang mit Energie thematisieren.

Hausaufgaben

Beim Thema «Hausaufgaben» scheiden sich die Geister: Die einen sehen darin eine gute Möglichkeit, behandelten Stoff zu üben oder die Selbständigkeit zu fördern. Für die anderen haben Hausaufgaben keinen Sinn; sie bringen Stress in den ohnehin schon belasteten Familienalltag. Die Elternbefragung im Februar hat dieses Bild bestätigt: ein Viertel fände es besser, wenn es keine Hausaufgaben gäbe, während die Hälfte der Schwellbrunner Eltern dies verneinen.

Immerhin: 40% der Schülerinnen und Schüler lösen Hausaufgaben gerne, obwohl bei 32% Freunde und Hobbies dafür manchmal zurückstecken müssen. In 42% der Elternhäuser gibt es Diskussionen wegen den Hausaufgaben, in der Oberstufe sogar bei einer Mehrheit.

Im Rahmen des Schulprogramms 2022 – 2025 werden wir die Hausaufgabenpraxis an der Schule Schwellbrunn genauer unter die Lupe nehmen. Die Umfrage mit ihren 8'736 erhobenen Datenpunkten wird als Diskussionsgrundlage dienen. Diverse Rückmeldungen von Eltern, Lernenden und Lehrpersonen haben darauf hingewiesen, dass es im Erhebungszeitraum in einer Klasse mehr oder weniger Hausaufgaben gab. Das ist uns bewusst. Die durchschnittlichen Zeiten gingen von knapp unter 30 Minuten in der 1. Primarklasse bis zu rund 5 Stunden pro Woche in der Oberstufe. Es gab mehrere Lernende, die während zwei Wochen kein einziges Mal Hausaufgaben lösten, und jemanden, der in zwei Wo-

chen über 30 Stunden in der Freizeit aufwendete.

Ich möchte diese Zahlen zum jetzigen Zeitpunkt nicht werten. Zum Umstand, dass nur 36% der Lernenden ihre Hausaufgaben immer ohne Hilfe lösen konnten, habe ich jedoch ein klares Statement: Unlösbare Hausaufgaben gehören (im Wiederholungsfall) zurück an den Absender, also an die Lehrperson.

Computer, Handy & Co.

Jugendmedienschutz ist uns ein grosses Anliegen und gelingt umso mehr, wenn sich Eltern und Schule gemeinsam dafür engagieren. Im April und Mai werden sich die Lernenden der 5./6. Klassen und der 2. Sek. unter der Anleitung von Fachpersonen des Kinderschutzzentrums im Unterricht mit den Möglichkeiten und Gefahren des Medienkonsums auseinandersetzen. Neu werden wir im Anschluss einen Informationsabend nur mit den Eltern der 5./6. Klassen veranstalten. Wir erhoffen uns, so über die Zeit mehr Eltern zu erreichen, als es früher mit einem freiwilligen Angebot der Fall war.

Schularzt

Nach der erfolglosen Suche nach einem Schularzt können die Schuluntersuchungen zurzeit nicht durchgeführt werden. Die Eltern werden auf ihren Haus- oder Kinderarzt verwiesen. Der Kanton arbeitet zusammen mit den Ärzten und den Gemeinden an einer zukunftsfähigen Lösung. Nicht betroffen von dieser Massnahme sind die Zahn- und Augenuntersuchungen.

Personelles

Cristina Lutz, musikalische Grundschule 1./2. Klasse, und Simone Burtscher, Kindergarten Risi, haben auf Sommer 2023 ihre Kündigung eingereicht. Die beiden Schwellbrunnerinnen waren in den vergangenen drei resp. zwei Jahren in kleineren Pensen angestellt, standen aber auch immer wieder für Stellvertretungen zur Verfügung (und haben angekündigt, das auch weiterhin zu tun). Für den geleisteten Einsatz zum Wohle unserer Kleinsten möchten wir uns herzlich bedanken.

Adrian Zweifel aus Degersheim wird ab kommendem Schuljahr an der Oberstufe unterrichten. Der Sekundarlehrer phil. II wird neben Mathematik, NT und weiteren Nebenfächern auch das Team Orange als Lerncoach übernehmen, weil Naomi Leuthold ihr erstes Kind erwartet und ihr Pensum reduziert wird.

Deborah Krüsi erwartet ihr zweites Kind. Als Mutterschaftsstellvertretung konnte Eva Weber aus Lichtensteig SG verpflichtet werden.

Der Kanton vermeldet, dass er eine Nachfolge in der Logopädie finden konnte: Simone Winkler wird ab Mai jeweils an einem Vormittag im Einsatz stehen und das Pensum ab den Sommerferien ganz übernehmen. Bei Olivia Clerici möchten wir uns für den langjährigen Einsatz herzlich bedanken.

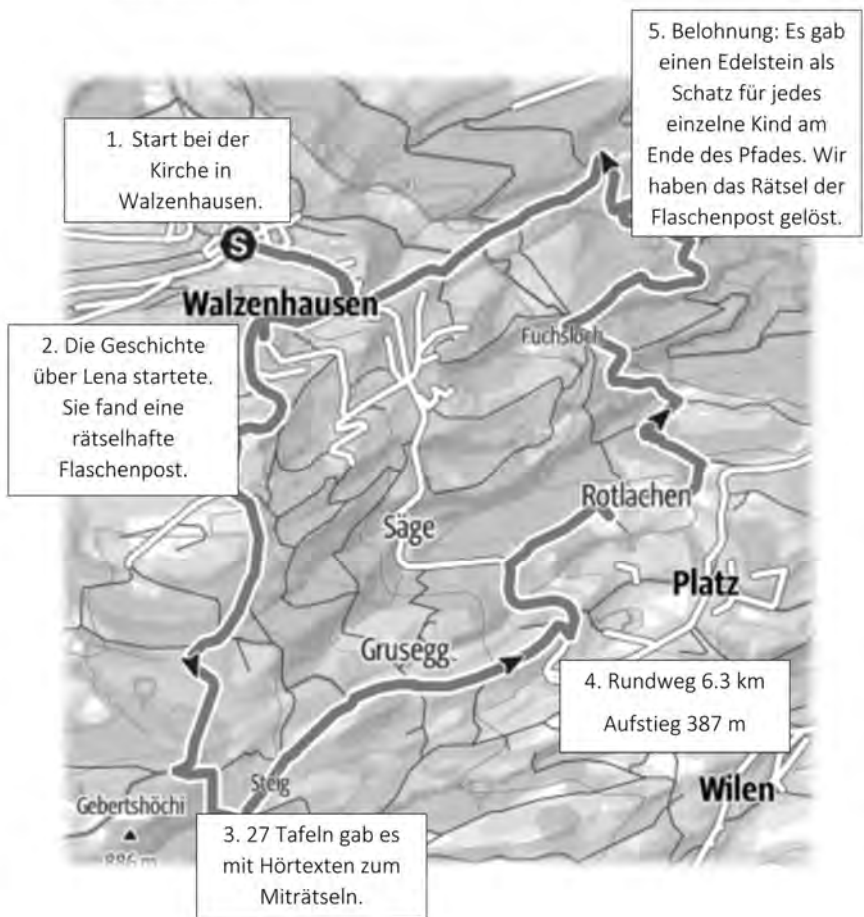
Claudio Nef, Schulleiter

Allgemeine Schulanlässe, Ferien und Freitage

Do, 4.5.	Energietag
Di, 9.5.	Spieltag Gruppentreffen
Mi, 10.5. – Fr, 12.5.	Austausch VD-AR in Villars-le-Terroir (6. Klasse)
Do, 11.5. – Mi, 17.5.	Projektwoche Steinzeit (Zyklus 2)
Fr, 12.5.	Autorenlesung (1./2. Klasse)
Do, 18.5. – Mo, 29.5.	Pfingstferien
Do, 1.6.	Velotraining (Zyklus 2)
Do, 8.6.	schulfrei: Kantonalkonferenz der Lehrpersonen
Mo, 12.6.	Besuchsnachmittag (Kindergarten)
Di, 13.6.	Besuchsvormittag (Primar- und Oberstufe)
Do, 15.6.	Velotraining (Zyklus 2)
Do, 29.6.	FiirObig (Zyklus 3)
Fr, 30.6.	Zämä (Zyklus 2)
Do, 6.7.	Schulschlussfeier
Fr, 7.7.	letzter Schultag, Schulschluss für alle Klassen um 11:40 Uhr
Sa, 8.7. – So, 13.8.	Sommerferien

Ausflug zum Abenteuerpfad Walzenhausen

Am Donnerstag, 23.03.2023, reiste die 5./6. Klasse von Schwellbrunn nach Rheineck und anschliessend mit der Zahnradbahn nach Walzenhausen.



MuKi Schwellbrunn



Bewegung ...

- ... ist ein Grundbedürfnis von Kindern
- ... macht Mut
- ... gibt Kraft für Körper und Geist
- ... fördert Gemeinsamkeit und macht einfach Spass!

In spielerischer Form lernen wir unseren Körper kennen, uns an Turngeräten zu bewegen und den Kontakt zu Gleichaltrigen zu finden.

Nach den Sommerferien sind alle Kinder mit den Jahrgängen Mai 2019 bis und mit April 2021 mit ihrem Mami, Papi (oder Grosi, Opa, Götti, Gotti,...) herzlich eingeladen.

Die Turnstunden finden jeweils am Montagvormittag von 9.00-9.55 Uhr und von 10.00-10.55 Uhr im MZG Schwellbrunn statt.

Der Jahresbeitrag beträgt 80.- \$Fr. pro Kind.

Wenn Ihr Lust habt, Euch mit uns zu bewegen, dann meldet Euch bitte bis am **16. Juli 2023** per WhatsApp bei Elisabeth Alder 079 717 35 55 an.

Bitte teilt uns bei der Anmeldung Eure **Wunsch-Turn-Zeit** mit (9.00 Uhr oder 10.00 Uhr).

Die erste MuKi-Stunde findet am 21. August 2023 statt.

Wir freuen uns auf Euch!

Lydia Baumgartner und Elisabeth Alder

KURATLI

Immobilien-Treuhand



Urban Kuratli

eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

9100 Herisau · 9127 St. Peterzell

**Immobilien-Verkäufe
Marktwertschätzungen
Verwaltungen
Abparzellierungen**

kuratli-immo.ch / 071 377 16 26



*Glücks-
Füsse*



*Fusspflege-Praxis Vreni
Fusspflege &
Fussreflexzonenmassage
Vreni Jud 079 457 68 65*

Gerne verwöhne ich Sie mit einem Fussbad.

Die Nägel werden gekürzt und in Form gebracht.

Der Nagelfalz wird gesäubert, die Hornhaut und schmerzhafteste Druckstellen werden behandelt.

Geniessen Sie zum Ausklang der Fusspflege eine Wohlfühlfussmassage und Sie spüren, gut, es fühlt sich richtig gut an.

Ich freue mich auf Sie und auf Ihre Füsse.



Keller

**Landmaschinen AG
9103 Schwellbrunn**



... DIE LANDMASCHINENMÄNNER!

Betriebsferien der Restaurants in Schwellbrunn (Sommer und Herbst)

Störchli	Keine Ferien
Fuchsacker	Keine Ferien
Untere Mühle	Mo. 17. Juli bis Di. 8. Aug.
Löwen	Do. 18. Juni bis So. 25. Juni Sa. 2. Sept bis So. 17. Sept.
Sitz	Mo. 3. Juli bis Mo. 31. Juli
Ochsen	Sa. 8. Juli bis Mo. 24. Juli Mo. 9. Okt. bis Do. 19. Okt.
Hirschen	Sa. 29. Juli bis So. 6. Aug.
Landscheide	Mo. 17. Juli bis Do. 3. Aug. Sa. 14. Okt. bis So. 22. Okt.



Berggasthaus Fuchsacker

www.fuchsacker.ch, +41 71 371 11 66

Muttertags-Menü

Sonntag 14. Mai 2023 (Reservierung)

Apero Time

auf der Fuchsacker Terrasse
täglich von 17.00 - 19.00 Uhr

Konzert auf dem Fuchsacker

16. Juni 2023 "Charlie & the East side Five"
Grillbuffet ab 18.30 Uhr, Konzert um 20.30 Uhr

Burgerwoche 26. Juni - 1. Juli 2023 (Reservieren)

Wine & Dine Sommer-Reise

Freitag 21. Juli 2023

Öffnungszeiten: Mai – Oktober

Täglich von 10.00 – 19.00 Uhr geöffnet
Selbstbedienung: 365 Tage offen

Anlässe sind jeder Zeit möglich.

Appenzellischer Forstpersonalverband feiert 100 Jahre

Der Appenzellische Forstpersonalverband feiert am Samstag, 13. Mai, sein 100-jähriges Jubiläum mit einem Anlass im Steineggwald in Teufen. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Der Appenzellische Forstpersonalverband besteht aus Waldarbeitern, Forstwarten, Förstern und Forstingenieuren aus den Kantonen Appenzell Innerrhoden und Appenzell Ausserrhoden. Der Verband wurde am 13. Mai 1923 gegründet.

Genau 100 Jahre nach seiner Gründung feiert der Verband nun sein 100-jähriges Bestehen mit einem öffentlichen Anlass im Steineggwald in Teufen. Auf einem geführten Rundgang präsentieren die Appenzeller Forstbe-

triebe und Forstdienste den Forstberuf und dessen Geschichte, die Waldbewirtschaftung, die Holzverwendung sowie die verschiedenen Waldfunktionen. Die Rundgänge starten jede halbe Stunde ab 10 Uhr. Der letzte Rundgang beginnt um 16 Uhr. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Beim einem Wettbewerb können aufmerksame Besucherinnen und Besucher dann ihr "Waldwissen" auf die Probe stellen.

Neben dem Einblick in den Arbeitsalltag des Appenzeller Forstpersonals lädt eine Festwirtschaft und ein Spielplatz zum Verweilen und Geniessen ein. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt und dauert von 10 bis ca. 17 Uhr. Die Bevölkerung ist herzlich will-

kommen, den Anlass zu besuchen. Parkplätze und Festgelände sind signalisiert. Weitere Auskunft erteilt:

Röbi Bodenmann, Präsident Tel. 078 737 08 68, Joël Loop, OK-Mitglied
Email joel.loop@hotmail.ch





FELDSCHÜTZEN-GESELLSCHAFT 9103 SCHWELLBRUNN

Jahresprogramm 2023

DV KSV, Waldstatt	Sa. 18.03.	Einladung
x Herisauer Eröffnungsschiessen Breitfeld	Sa. 25.03.	Einladung
<u>Umbau Schützenhaus</u>	Sa. 01.04.	13.30-.....
<u>Training / OMM 1 / Cup</u>	Sa. 08.04.	13.30-15.30 Uhr
Ramschwagschiessen Waldkirch-Häggenschwil	15./16./21./22.04.	Einladung
24. Wittenbacher Frühlingsschiessen	15./16./21./22.04.	Einladung
Frühlingsschiessen Eggerstanden	22./28./29.04.	Einladung
<u>Training / OMM 1 / Cup</u>	Sa. 22.04.	13.30-16.00 Uhr
<u>Training / OMM 1 / Cup</u>	Sa. 29.04.	08.00-10.00 Uhr
x Hinterländer Frühlingsschiessen, Herisau-Säge	28./29.04./05./06.05.	Einladung
x Bundesprogramm I	So. 30.04.	13.30-16.00 Uhr
<u>Treffen mit Allgäuer, inkl. Schiessen</u>	Sa. 06.05.	09.00-12.00 Uhr
<u>Training / GMS / Cup / Feldstich / OMM 1</u>	Sa. 06.05.	13.30-17.00 Uhr
<u>Training / GMS / Cup / Feldstich</u>	Mi. 10.05.	18.30-20.00 Uhr
<u>Training / GMS / Cup / Feldstich</u>	Sa. 13.05.	13.30-17.00 Uhr
x 6. Appenzeller-Biber Schiessen, Meistersrüte	13./18./19./20.05.	Einladung
x 4. Alpsteinschiessen, Gonten	13./18./19./20.05.	Einladung
Kant. GMS-Final, Stein-Hundwil, Herisau-Säge	Sa. 20.05.	Einladung
Bundesprogramm 2 + Feldschiessen Vorschiessen	Do. 25.05.	17.00-20.00 Uhr
35. Gamser Emmentalerschiessen, Gams	26./27./29.05.	Einladung
x Eidg. Feldschiessen in Schwellbrunn	02./03./04.06.	Einladung
<u>Training / Cup ¼ Final / OMM 2</u>	Di. 06.06.	18.30-20.00 Uhr
x Obwaldner Kantonalstützenfest, Vereinsreise	10./11.06.	Einladung
<u>Training / OMM 2 / GMS 1. Hauptrunde (13.-17.06.)</u>	Do. 15.06.	18.30-20.00 Uhr
x Wettschüssi Eggerstanden	16./17.06.	Einladung
x 24. Bettenauer-Weiher-Schiessen, Oberuzwil	09./10./17./18.06.	Einladung
<u>Training / OMM 2 / GMS 2. Hauptrunde (20.-24.06.)</u>	Do. 22.06.	18.30-20.00 Uhr
<u>Training / OMM 2 / GMS 3. Hauptrunde (27.06.-01.07.)</u>	Do. 29.06.	18.30-20.00 Uhr
x Standerneuerungsschiessen Alterswil-Egg (Cup ½ Final)	11./12.18./19.08.	Einladung
Kant. Matchtag, Breitfeld	Sa. 12.08.	Einladung
Stoss-Schiessen, Gais	12./13.08.	Einladung
<u>Training / OMM 3 / EWS / Kant. Stich</u>	Di. 15.08.	18.30-20.00 Uhr
27. Toggenburger Herbstschiessen, Ganterschwil	18./19./26./27.08.	Einladung
Chilbischschiessen, Oberhelfenschwil	18./19./26./27.08.	Einladung
Veteranenschiessen und Tagung, Gais	Sa. 19.08.	Info
<u>Training / OMM 3 / EWS / Kant. Stich</u>	Sa. 19.08.	08.00-10.00 Uhr
<u>Training / OMM 3 / EWS + Kant. Stich, letzte Gelegenheit</u>	Do. 24.08.	18.30-20.00 Uhr
Bundesprogramm III	Do. 31.08.	18.00-20.00 Uhr
x Kantonalstich	08.04.-24.08.	Info
<u>Einzelwettschiessen</u>	08.04.-24.08.	Info
<u>Training / OMM 4</u>	Sa. 02.09.	09.00-11.00 Uhr
Schw. GMS-Final, Winterthur	Sa. 02.09.	Einladung
Feldstich-Final, Möllin	So. 03.09.	Info
<u>Training / OMM 4</u>	Sa. 09.09.	08.00-10.00 Uhr
Kant. Cupfinal, Teufen	Sa. 09.09.	Einladung
x Endschiessen	So. 10.09.	10.30-12.00/13.00-18.00 Uhr
SSV, Final's (U21/E+, JS/JJ-GMS), Emmen	Sa. 16.09.	Einladung
Absenden OW Kant. Schützenfest	Fr. 22.09.	Einladung
Kant. Meisterschützfinal, Breitfeld	Sa. 07.10.	Einladung
20. Racletteschiessen, Oberegg-Muolen	20./21./22.10.	Einladung
HV 2024	Sa. 02.03.24	Einladung

«x» (12) Zählt ins Jahresprogramm, Wettschüssi nur bei Teilnahmezulassung / « ____ » findet im Stand Schwellbrunn statt

Jungschützenkurs

1.Uebung	Sa. 08.04.	09.30-11.30 Uhr
2.Uebung	Sa. 15.04.	13.30-15.30 Uhr
3.Uebung	Do. 20.04.	18.30-20.00 Uhr
4.Uebung	Do. 27.04.	18.30-20.00 Uhr
5.Uebung	Sa. 13.05.	10.00-12.00 Uhr
6.Uebung	Sa. 27.05.	13.30-16.00 Uhr
7.Uebung	Sa. 17.06.	10.00-12.00 Uhr
JJ / JS Wettschiessen, JJ / JS GMS-Final, Reute	Sa. 24.06.	Einladung
8.Uebung	Sa. 19.08.	10.00-12.00 Uhr
9.Uebung	Do. 24.08.	18.30-20.00 Uhr
OJGM JS/JJ Waldstatt, Breitfeld	Sa. 26.08.	Einladung
JS-Wettschiessen AR/AI, Waldstatt	Sa. 02.09.	Einladung
Kant. Cupfinal, Teufen	Sa. 09.09.	Einladung
Kant. JJ Meisterschütze, Teufen	Sa. 09.09.	Einladung
Kant. JS Meisterschütze, Breitfeld	Sa. 07.10.	Einladung
JU-VE Final, Thun	Sa. 28.10.	Einladung



Wir, **Asterix** und **Koko**, haben unsere Karriere an der Kutsche beendet.

Doch für die Pensionierung sind wir noch zu „Fit im Schritt“.

Deshalb suchen wir Dich als:

Reitbeteiligung/ Bewegungsfreund

Wir haben unser Zuhause im Dietenberg und freuen uns, Dich kennen zu lernen.

Melde Dich bei Rösli Brunner unter

079/ 755 01 81



Restaurant Landscheide

Fam. Brunner, www.restaurant-landscheide.ch

079/ 755 01 81 071/ 351 23 75

Öffnungszeiten

Montag/Dienstag ab 9.00 Uhr offen

Mittwoch/Donnerstag geschlossen

Freitag/Samstag offen ab 11.00 Uhr

Jeden zweiten und vierten Sonntag im
Monat geöffnet

Ich heisse euch ganz herzlich willkommen.



FAUSTBALL MEISTERSCHAFT - NATIONALLIGA B -

Samstag, 13. Mai 2023
ab 10:00
MZA Schwellbrunn
mit Festwirtschaft

SPIELE

Schwellbrunn	:	Jona
Jona	:	Oberwinterthur
Schwellbrunn	:	Oberwinterthur

www.fb-schwellbrunn.ch



FAUSTBALL MEISTERSCHAFT - NATIONALLIGA B -

Samstag, 3. Juni 2023
ab 10:00
MZA Schwellbrunn
mit Festwirtschaft

SPIELE

Schwellbrunn	:	RiWi 2
RiWi 2	:	Dozwil
Schwellbrunn	:	Dozwil

www.fb-schwellbrunn.ch

Hauptversammlung | Neubesetzung im Verkehrsverein

Nach einem gelungenen Jahr des Verkehrsvereins Schwellbrunn wurden an der Hauptversammlung am 11. März 2023 nach einem guten Imbiss im Restaurant Ochsen, die Zuständigkeiten neu verteilt. Edwin Hofstetter hat nach vierjähriger Tätigkeit als Präsident des Vereins das Amt für die Verantwortung der Feuerstellen und Ruhebänke übernommen, welches Walter Diem viele Jahre mit Passion und Fleiss ausgeführt hatte. Ihm gebührt in wertvoller Erinnerung ein besonderer Dank! Christian Koller konnten wir als Beisitzender Verantwortung Wanderwege gewinnen. Somit wurde das Amt des Präsidenten vakant, welches durch Simon Preisig an der diesjährigen Hauptversammlung neu besetzt werden konnte. Zuvor war Simon Preisig vier Jahre als Beisitzer im Vorstand aktiv. Edwin Hofstetter wurde für seine gut geleistete Arbeit als Präsident verdankt. Mit Sonja Gantenbein, wel-

che als Beisitzerin neu in den Vorstand gewählt wurde, ist der Vorstand des Verkehrsvereins komplettiert. Zudem gratulieren wir Karin Roth zur 10jährigen Tätigkeit als Kassierin und Mirta Gantenbein zur 5jährigen Tätigkeit als Aktuarin im Vorstand des Verkehrsvereins und bedanken uns bei ihnen für den unermüdlichen Einsatz. Rösli Brunner unterstützt uns weiterhin als

Beisitzende der Wirte. Robert Signer wird als Rätselweg-Verantwortlicher ebenfalls einstimmig wieder gewählt. Auch ihnen allen gebührt ein herzlicher Dank für ihr Engagement.

Die Hauptversammlung rundet Ernst Keller mit eindrücklichen Bildern und spannenden Geschichten von seiner Trekking Tour im Everest Gebiet ab.



VEREIN NATURGWUNDER WALDSPIELGRUPPE

**Jeden Mittwochmorgen von 8:30 Uhr - 11:00Uhr im
Bruggenmoos Schwellbrunn, freuen wir uns auf
Gemeinschaft unter Gleichaltrigen im geschützten
Rahmen unter professioneller Leitung.
Freies Spiel, Spass, Entdeckungen, Geschichten über
Natur und Tier und vieles mehr.**

**Unsere Spielgruppe bietet zahlreiche Möglichkeiten für
die Entwicklungsförderung von Kindern ab 2.5 Jahren
bis zum Kindergarten Eintritt.**

Wir freuen uns auf dich

Rosmarie Suter und Team

www.naturgwunder-waldspielgruppe.jimdofree.com

071 370 08 28 / 079 565 13 63



verkehrsverein
schwellbrunn

Gemeinsames Bräteln Samstag 10. Juni

- Feuerstelle Rütiberg
- Würste & Brot sowie Getränke können vor Ort gekauft oder selbst mitgebracht werden
- ab 18.00 Uhr bis spät in die Nacht ist der Grill heiss

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend mit Ihnen!

Auskunft über die Durchführung unter Tel. 071 351 55 35 Karin Roth



Gewinner des Rätselweges 2022

Aus den 986 eingegangenen Lösungsblättern wurden folgende Gewinner gezogen:

10 x 1 Freibillett für eine Berg- und Talfahrt auf den Hohen Kasten:

- Nevio Rossacher, Frauenfeld
- Claudia Kürner, Nürensdorf
- Silvia Denoth, Dicken
- Max Fliege, Adliswil
- Michaela Bürke, Bernhardzell
- Nico Rechsteiner, Abtwil
- Phillipp Müller, Unterägeri
- Dario Bühler, Berneck
- Ruedi Signer, Grub AR
- Fabio Fürer, Niederwil

2 x 1 Freibillett für eine Berg- und Talfahrt auf den Säntis:

- Eli Osterwalder, Obstalden
- Leon Hollenstein, Gossau

8 x 1 Rätselweg-Knobelspiel:

- Heidi Signer, Grub AR
- Linn Abderhalden, Herisau
- Tenzing Gatachang, St.Gallen
- Christine Grimm, Thalwil
- Melanie Eigenmann, Gossau
- Ana Lotta Gebhardt, Thalwil
- Jeal Hirschi, Auswil
- Ari Jack Stoll, Winterthur

Die Gewinner werden auf dem Postweg benachrichtigt.

Der Verkehrsverein Schwellbrunn gratuliert den Gewinnern recht herzlich und hofft, dass sie bald wieder auf dem Rätselweg anzutreffen sind, um die neuen Rätsel zu lösen.

Aus der Bibliothek

Die Segel setzen

Am 24. Und 25. März wurden anlässlich des schweizerischen BiblioWeekends die Segel gesetzt. Eine bunte Truppe nahm am «mörderischen Häppchenapéro» vom 24. März teil. Dr. Watson, der Begleiter des berühmten Detektivs Sherlock Holmes, Nicolai

Rasputin, die Maharani von Purpur und viele andere berühmte Persönlichkeiten trafen pünktlich um 19 Uhr auf der Titanic ein, um dem Mörder eines berühmten Lords auf die Spur zu kommen.

Verwöhnt wurden die Gäste mit pikanten und süssen Häppchen...

Am Samstag fanden sich 20 Kinder in der Bibliothek ein und bastelten Kaleidосkope, die der Entdeckung ferner Welten dienen sollten. Auch da durfte natürlich die kulinarische Note für Gross und Klein nicht fehlen.



Einstimmung auf Ostern am 1. April: Ostergeschichten für Kinder



Am 1. April erzählten zwei Mitglieder des Bibliotheksteams den jungen Besucher- und Besucherinnen Ostergeschichten.

Der Anlass stiess auf grosses Interesse. Rund 15 Kinder lauschten den Erzählungen rund um Ostern. Dazwischen verpflegten sich Erwachsene und Kinder mit Selbstgebackenem und stöberten in der Bibliothek. Die «malerisch Motivierten» konnten Papierostereier ausmalen.

Oasen der Entspannung – Save the Date

Am Donnerstag, 15. Juni um 20 Uhr, findet die traditionelle «Ferienlektüre» unter dem Motto «Oasen der Entspannung» in der Bibliothek statt. Als Einstimmung auf die Sommerpause stellen die Mitglieder des Bibliotheksteams neue spannende, rätselhafte, verträumte und interessante Medien vor.

Neue Öffnungszeiten während der Schulferien

Ab Juli 2023 ist die Bibliothek das ganze Jahr hindurch während der Schulferien an Samstagen von 09.30 Uhr – 11.30 Uhr geöffnet, damit unseren Kundinnen und Kunden genügend Lesezeit während der Ferien ausleihen können. Wir hoffen, das Angebot wird rege benutzt werden.

Neuheiten in der Bibliothek

Wie jedes Jahr in den Frühlingsferien, fand die «Biblioputzete» statt. Das ganze Team stellte die Bibliothek «auf den Kopf» und jedes Buch wurde einer Reinigung unterzogen. Viele «alten» Medien wurden aussortiert, viele neuen angeschafft. Diese stehen nun zur Ausleihe bereit. Nutzen Sie den Online-Katalog unter www.bibliothek-schwellbrunn.ch, um neue Medien auszuwählen und zu reservieren. Oder kommen Sie einfach in die Bibliothek, um sich inspirieren zu lassen. Wie immer, freuen wir uns auf Sie.

Ihr Bibliothekteam

EINIGE DINGE DAUERN EWIG. ANDERE NICHT.

OPEL CORSA NOW

SPARE JETZT 32%

Energetischeffizienz 2023

A	B	C
D	E	F
G		

OPEL

Limited Edition Corsa NOW+ in Karbon Black, 1.2 Direct Injection Turbo, 8-Stufen-Automatik, 96 kW (130 PS), 5,2–5,9 l/100 km, 117–133 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie: C. Barkaufpreis: CHF 29990.– (Fahrzeugwert: CHF 44 000.– abzüglich CHF 14 010.– Preisvorteil). Angebot gültig bis 30.4.2023 und nur bei teilnehmenden Opel Partnern. Unverbindliche Preisempfehlung. Änderungen vorbehalten.

Walter Preisig Autogarage AG

9103 Schwellbrunn
www.preisig.opel.ch
 T 071 351 33 06



SWISS + EDITION

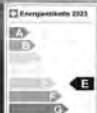
Bestes Preis-Leistungs-Verhältnis? Sicher.

Viel Ausstattung für wenig Geld: Die Subaru XV 1.6i SWISS EDITION inkl. 4x4, der neuesten Fahrassistenzsysteme und vieler Extras.
Jetzt für nur **CHF 29'900.-***



subaru.ch

Abgebildetes Modell: Subaru XV 1.6i AWD SWISS EDITION, 114 PS, Energieeffizienz-Kategorie E, CO₂-Emissionen kombiniert: 180 g/km, Treibstoffverbrauch kombiniert: 8,0 l/100 km, CHF 29'900.- (Farbe Pure Red oder Cool Grey Khaki). * Aufpreis für Metallic-/Pearl-Lackierungen: CHF 800.-. Solange Vorrat.



GERNE ZEIGEN WIR IHNEN DIE FAHRZEUGE IN UNSEREM BETRIEB:

AUTO PREISIG AG
SCHWELLBRUNN

AUTO PREISIG AG
Halden 669
9103 Schwellbrunn
Tel. +41 71 351 17 27
info@auto-preisig.ch
www.auto-preisig.ch



s'Schwellbronner Gschänkstöbli

Dorf 3, Schwellbrunn, Tel. 071 350 01 36,
www.gschänkstöbli.ch

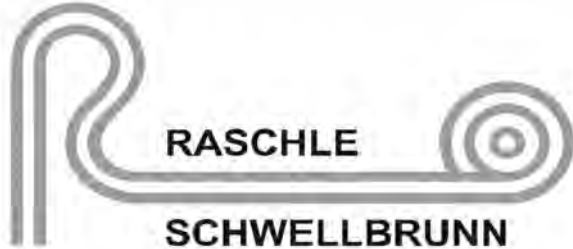
- Wunderbare Karten für jeden Anlass!
- Persönliche Badetücher ! Tüechli falls der Sommer kommt !
- ALPFAHRTZEIT: Sennesocken kurz und lang und Wollstrickjacken braun/ grün / weiss, div . Grössen!
- NEUES von Jolanda Brändli** (Scherenschnittartikel) !



Onlineshop www.gschänkstöbli.ch

Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr	09.00 Uhr - 11.00 Uhr 14.00 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag	08.30 Uhr - 11.30 Uhr



RASCHLE SCHWELLBRUNN

- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE

- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

Raschle Bodenbeläge GmbH
Halden 704 | 9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 50 72 | Natel 079 437 82 20
info@raschleboden.ch | www.raschleboden.ch



MEIER Emil

Schreinerei & Holzbau
Herisau - Schwellbrunn
www.zimmerei-meier.ch

Holzbau / Zimmerei
Schreinerei
Fassaden Holz / Eternit
Fenster / Türen
Treppenbau
Gerüstbau
Bedachungen

Emil Meier
Werkstatt:
Buebenstig 408
9103 Schwellbrunn
079 226 24 69
071 350 09 58

Geführte Wanderungen

Sonntag, 21. Mai 2023 Vom Bodensee zum Landsgemeindeplatz

Entlang der nationalen Alpenpanoramaroute Nr. 3 führt uns der Weg vom Hauptbahnhof Rorschach am Bodensee bis nach Trogen zum Landsgemeindeplatz. Im Rücken das Länderdreieck mit dem Bodensee und den weiten Ausblicken zum Alpstein lernen wir das Appenzeller Vorderland kennen. Nach Rorschach führt der Weg beim ehrwürdigen Schloss Wartensee vorbei, welches 1243 erbaut wurde. Weiter geht die Reise durch den denkmalgeschützten Weiler Wienacht-Tobel und bis ins Biedermeierdorf Heiden. Wir steigen hinauf zum Kaienspitze, dem höchsten Punkt dieser Wanderung, welcher uns mit einem herrlichen 360°-Rundumblick beglückt. Dann geht es hinunter via Rehetobel ins Chastenloch und hinauf nach Trogen.

Route: Rorschach Hauptbahnhof – Schloss Wartensee – Wienacht-Tobel – Heiden – Kaienspitze – Rehetobel – Chastenloch – Trogen

Distanz: 16,8 km Zeit: 6 Std. Anforderungen: hoch

Treffpunkt: 08.30 Uhr, 9400 Rorschach, Hauptbahnhof

Rückreise: 16.26 Uhr, 9043 Trogen, Bahnhof

Anmeldung bis Freitag, 19. Mai 2023 19.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an peter.hensel@appenzeller-wanderwege.ch oder per Tel: 079 205 58 89

Donnerstag, 1. Juni 2023 Zahnradbahn von Altstätten nach Gais

Für das Appenzeller Mittelland, speziell Gais, war die Stadt Altstätten als Markttort von besonderer Bedeutung. Der Saumweg wurde durch ein Machtwort Napoleons zur heutigen Alten Stossstrasse ausgebaut. Als die Appenzeller Strassenbahn (St.Gallen – Teu-

fen – Gais) das Appenzellerland verkehrstechnisch an St.Gallen anband, bangte man um die zentrale Stellung des Marktstädtchens Altstätten. Deshalb wurde 1911 die Linie Altstätten – Gais als 1-Meter-Schmalspurbahn mit drei Zahnstangen-Abschnitten eröffnet. Nach unserer Wanderung nach Altstätten offerieren uns die Appenzeller Bahnen, bei schönem Wetter, eine Rückfahrt im offenen Aussichtswagen nach Gais

Route: Gais – Sommersberg – Höhe – Gätziberg – Altstätten – Rückfahrt mit den Appenzeller Bahnen nach Gais.

Distanz: 10 km Zeit: 3 Std. Anforderungen: tief

Treffpunkt: 09:25 h, 9056 Gais, Bahnhof

Rückreise: 15:20 h, 9056 Gais, Bahnhof

Anmeldung bis Montag, 29. Mai 2023 19.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an bonifaz.walpen@appenzeller-wanderwege.ch oder per Tel: 077 522 09 11

Sonntag, 4. Juni 2023 Wanderung zur Jakobsquelle

Vom Jakobsbad über die Jakobsalp zur Jakobsquelle und Jakobskapelle – nein, der heilige Jakob ist hier nicht vorbeigekommen. Aber seine Verehrer, die nach Santiago de Compostela pilgerten, haben hier ihre Spuren hinterlassen. Auf diesen wandern wir heute. Wasser trinken von der Jakobsquelle, das ist etwas Besonderes. Der Aufstieg ist zwar steil, wird aber, nebst dem feinen Wasser, belohnt mit der wunderschönen Gratwanderung bis zum Chlosterspitz. Der krönende Abschluss ist ein möglicher Umtrunk im Garten vom Hof Weissbad.

Route: Jakobsbad – Eugst – Jakobsquelle – Scheidegg – Chlosterspitz – Weissbad

Distanz: 14,9 km Zeit: 5 ¼ Std. Anforderungen: mittel

Treffpunkt: 08:50 h, 9108 Jakobsbad, Bahnhof

Rückreise: 16:15 h, 9057 Weissbad, Bahnhof

Anmeldung bis Freitag, 2. Juni 2023 19.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an marie-luise.rusch@appenzeller-wanderwege.ch oder per Tel: 079 615 65 12

Dienstag, 6. Juni 2023 Spazieren mit Sophie

Es gibt nicht viele Frauen, die es auf eine Schweizer 50-Franken Note geschafft haben – und schon gar nicht Trognerninnen. Sophie Taeuber-Arp (1889 – 1943) wurde diese Ehre zuteil. Sie war Malerin, Bildhauerin, Textildesignerin, Architektin und Tänzerin der Avantgarde – eine Pionierin der abstrakten Kunst. Dafür wird sie heute international gefeiert und gewürdigt. Sophie Taeuber wuchs am «Boulevard du Sud» in Trogen auf und kam vor 80 Jahren bei einem Unfall ums Leben. Zu diesem Jahrestag wird in Trogen ein Weg «Spazieren mit Sophie» eingerichtet. Wir starten am Bahnhof Trogen bei der Installation im Wartesaal «Warten mit Sophie» und erfahren bei der Wanderung um Trogen viel Wissenswertes aus dem Leben und den Werk von Sophie.

Route: Trogen, Bahnhof – Schurtanne – Astwald – Grosse Säge – Obere Neuschwendli – Bleichitobel – Trogen, Landsgemeindeplatz

Distanz: 5 km Zeit: 2 Std. Anforderungen: tief

Treffpunkt: 13:30 h 9043 Trogen, Bahnhof

Rückreise: 17:00 h, 9043 Trogen, Landsgemeindeplatz

Anmeldung bis Montag, 5. Juni 2023 19.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an urs.vondaeniken@appenzeller-wanderwege.ch oder per Tel: 079 660 24 92

Genauere Details und weitere Wanderungen finden Sie auf unserer Homepage: www.appenzeller-wanderwege.ch

Entdeckerlokal Schwellbrunn

Im Entdeckerlokal Schwellbrunn kannst Du Deine erfinderischen, handwerklich-technischen und gestalterischen Talente entdecken und weiterentwickeln. Bist Du interessiert, eigene Erfahrungen zu machen? An diesen Tagen hat das Entdeckerlokal geöffnet:

Samstag,	29. April 23, 09.00 - 11.00
Samstag,	20. Mai 23, 09.00 - 11.00
Samstag,	03. Juni 23, 09.00 - 11.00
Samstag,	17. Juni 23, 09.00 - 11.00
Samstag,	01. Juli 23, 09.00 - 11.00

Anmeldung bitte bis spätestens 24 Stunden vor Termin an: info@entdeckerlokal.ch oder 079 714 15 64

Ort: Gästehaus Kreuz, Schwellbrunn

Weitere Infos und Termine findest Du auf www.entdeckerlokal.ch



**500 m²
AUSSTELLUNG/
KÜCHENWELT**

**DIE
BESTE
PARTY
STEIGT
IN EINER
DANUSER
KÜCHE!**

Sturzeneggstrasse 16 • Herisau • Tel. 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

DANUSER
Küchen/Schreinerei

Aus dem Betreuungszentrum Risi

«Gemeinsam geniessen»-Woche 22. bis 28. Mai

Zusammen mit dem Trägerverein CULINARIUM möchten wir den Wert einer nachhaltigen Verpflegung der Öffentlichkeit näher bringen. Darum lancieren wir in unserem schönen Panorama Café Risi eine „Gemeinsam geniessen“-Woche vom 22. – 28. Mai 2023.



Als zertifizierter CULINARIUM Betrieb beteiligen wir uns gerne an dieser «Genusswoche» und servieren unseren Gästen speziell zubereitete Menüs aus einheimischer Küche. Den Fokus legen wir dabei auf Regionalität, Saisonalität sowie auf typisch Appenzellische Spezialitäten. Lassen Sie sich von unserer eigens dafür kreierten Speisekarte überraschen!

Wir laden daher alle Gäste aus nah und fern herzlich ein, köstliche Gerichte und entspannte Momente bei uns zu geniessen. Gleichzeitig bietet sich dieser Anlass auch als gute Gelegenheit für Angehörige an, mit ihren Liebsten einige schöne Stunden in unserem Hause zu verbringen. Merken Sie sich diese Daten schon heute vor!

Gerne nehmen wir Ihre Tisch-Reservation ab sofort per E-Mail - sekretariat@risi-schwellbrunn.ch oder Telefon - 071 353 31 17 entgegen.

Rückblick: Ostern im BZ Risi

Die Osterfeiertage haben auch in unserem Haus eine ganz besondere Bedeutung. Neben den traditionellen Ostergottesdiensten, dem Eierfärben und dem lustigen «Eiertütschen» am Ostersonntag, zogen an den vergangenen Ostertagen auch wieder die «Oster-Häsl» für 3 Wochen bei uns ein.

Ruedi Grob aus Schwellbrunn leiht uns verdankenswerter Weise während dieser Zeit jeweils eine Hasenmutter mit ihren Jungen aus. Die reinrassigen Schweizer Fehkaninchen, welche wir in einem extra dafür gebauten Hasenstall im Eingangsbereich unseres Hauses einquartierten, liessen sich geduldig streicheln. Sie stellen jedes Jahr erneut eine österliche Freude, sowohl für Bewohnende, Besuchende als auch für unsere Mitarbeitenden, dar.

Dank dem sonnigen Wetter durften wir an Ostern auch viele Angehörige und Gäste begrüßen. Es freut uns sehr, dass das BZ Risi wieder vermehrt als Ausflugsort wahrgenommen wird. Herzlichen Dank an alle Besucherinnen und Besucher.

Muttertagskonzert: Sonntag, 14. Mai 2023

Mit Freude blicken wir bereits heute auf den Muttertag am 14. Mai 2023 voraus. Diesen besonderen Tag begehen wir unter anderem mit einem Muttertagskonzert.

Zwischen 14.00 und 15.30 Uhr gibt die Blaukreuzmusik Herisau, zu Ehren unserer Bewohnerinnen, ein Muttertagskonzert. Dabei kommen auch Alphörner zum Einsatz, welche diesem Konzert sicher einen ganz speziellen Rahmen geben.

Gerne sind dazu auch Angehörige und Gäste willkommen, welche einige schöne und musikalische Momente bei uns auf der Risi geniessen möchten.

Bei schönem Wetter findet der Anlass in unserem Gartenrestaurant statt. Ansonsten geniessen Sie das Konzert in unserem Panoramarestaurant.

Sind Sie auf der Suche nach schönen Seminar- und Sitzungsräumen?

Soweit es mit unserer internen Nutzung vereinbar ist, vermieten wir Ihnen sehr gerne unsere beiden Seminar- und Sitzungsräume für Ihren Geschäfts-, / Vereins-, / oder Familienanlass. Unser Seminarraum «Alpsteinblick» (71 m²) bietet je nach Bestuhlung Platz für bis zu 40 Personen und der Sitzungsraum «Bodenseestube» (25 m²) hat eine Kapazität für bis zu 10 Personen.

Selbstverständlich können Sie Ihren Anlass ideal mit einem feinen Lunch oder Dinner verbinden. In unserem Panorama Restaurant verwöhnen wir Sie mit regionalen Köstlichkeiten aus unserer Culinarium zertifizierten Küche.

Anfragen für Raumreservierungen oder Menu-Vorschläge nehmen wir unter: sekretariat@risi-schwellbrunn.ch oder 071 353 31 31 gerne entgegen.

Herzliche Grüsse

Das Risi-Team





LG untere schar
schwellbrunn

Jahresprogramm 2023/2024

2023

Mittwoch	12. Juli	ab 19.30 Uhr	Familiengrillplausch – Restaurant Löwen Sachen zum Brötlä bringt jeder selber mit Für Getränke, Kaffee und Kuchen ist gesorgt
Sonntag	3. September		Herbstwanderung - Lesegesellschaft untere Schar zusammen mit dem Verkehrsverein (Organisation: Verkehrsverein)
Samstag	7. Oktober		Halbtagesausflug – Wildpark Peter & Paul
Donnerstag	16. November	- 20.00 Uhr	Spielobig - Restaurant Störchli
Freitag	8. Dezember	-20.00 Uhr	Chlausobig - Restaurant Löwen

2024

Samstag	6. Januar	- 20.00 Uhr	Zopf-Speck-Chäs Jass-Obig - Restaurant Störchli
Freitag	23. Februar	- 20.00 Uhr	Gemütlicher Abend - Restaurant Löwen

Samstag, 16. März 2024 um 20.00 Uhr Hauptversammlung

Präsidentin:	Kathrina Koller
Kassiererin:	Ruth Rechsteiner
Aktuar:	Röbi Waldburger
Beisitzer:	Louis Preisig, Elke Schoch

«Willst Du nicht auch bei uns mitmachen?»

Wir sprechen inlingua – neu auch in Herisau!



Wir freuen uns auf Sie!

Seit 1. April 2023 bieten wir die Möglichkeit, in Herisau Sprachkurse zu besuchen. In unseren Räumlichkeiten an zentraler Lage profitieren Sie in entspannter Atmosphäre von unserer effizienten inlingua-Methode.

Das Lernen in unseren Kleingruppen mit 3 bis 7 Teilnehmenden findet in der Zielsprache statt und zeichnet sich durch hohe eigene Aktivität aus. Der Fokus liegt auf dem Sprechen.

Wir bieten Privat-, Gruppen- sowie Firmenkurse in Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch an. Auf Anfrage sind weitere Sprachen möglich.

Die Kurse werden als Online- oder Präsenzunterricht durchgeführt. Gerne kommen wir auch direkt zu Ihnen in die Firma.

Mit unseren muttersprachlichen Kursleitenden lernen Sie optimal und mit viel Spass eine neue Sprache.



Sprachschule Ostschweiz

Geschäftsstelle

inlingua Sprachschule Ostschweiz

Sommertal 1203

9103 Schwellbrunn

071 352 33 33

www.inlingua-ostschweiz.ch



Schulungsraum in Herisau

inlingua Sprachschule Ostschweiz

Gossauerstrasse 2

9100 Herisau

Segmehl böschele*



*Holzbüschel aus Sägemehl herstellen – Unmögliches möglich machen

Markus Koller, Anlageberater

Leidenschaftlich bündeln wir individuelle Portfolios. Mit den unterschiedlichsten Anlageinstrumenten und ganz nach Ihren Wünschen. Unmögliches können wir zwar nicht. Aber aus Ihrem Ersparten möglichst viel herausholen – da sind wir Spezialisten.

appkb.ch

Empfehlenswert.



**Appenzeller
Kantonalbank**

Frehner folientechnik

W. Frehner Folientechnik
Wittenberg 310
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87
Fax 071 361 16 88
Natel 079 351 92 51
Email: info@frehner-folientechnik.ch

- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Fahrzeug Beschriftungen
- Logo - Gestaltung
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Sichtschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung

www.frehner-folientechnik.ch



«Mit dem Rotkreuz-Notruf
fühle ich mich sicher –
und meine Familie auch.»

Mehr erfahren
srk-appenzell.ch/notruf
071 352 11 50

Sicherheit rund um die Uhr.
Nur ein Knopfdruck und
Ihr Notruf kommt an.

Wir sind für Sie da.

Schweizerisches Rotes Kreuz
Kantonverband beider Appenzell



♥ Jetzt helfen: CH27 0900 0000 9000 1008 6



Vertrauen ist gut.
Die Mobiliar ist besser.

Ivan Sachsenmaier, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 071 353 30 47, ivan.sachsenmaier@mobiliar.ch

Generalagentur AusserRhoden
Adrian Künzli

Poststrasse 7
9102 Herisau
T 071 353 30 40
ar@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar

Elternforum Schwellbrunn



Themenabend:

Eltern und Wut – wenn die Nerven blank liegen

Dass die Nerven ab und zu blank liegen und die Eltern Wut auf ihre Kinder haben, sie anschreien und vielleicht auch mal grob werden, ist ein weit verbreitetes Thema und dennoch oft tabu, weil die Eltern voller Schuldgefühle sind. Wut ist nichts Schlechtes. Im Gegenteil: Sie ist sehr wichtig – Der richtige Umgang mit der Wut ist aber ganz wesentlich! In diesem Referat erfahren sie, liebe Eltern, was hinter der Wut steckt, wie sie präventiv vorgehen und was sie tun können, wenn die Nerven mal wieder richtig blank liegen



Christelle Schläpfer, Mutter, ehemalige Gymnasiallehrerin, ist Gründerin und Inhaberin von edufamily®. Sie arbeitet als Beraterin und Coach und ist schweizweit als Trainerin in den Bereichen Elternbildung und Lehrerfortbildungen unterwegs (seit 2018 auch international: Deutschland, Frankreich, Spanien, Bulgarien, USA und Mexiko).

- Wann:** Donnerstag 26. Oktober 2023, 19:30 – 21:30Uhr
- Wo:** Aula Schulhaus Sommertal, Schwellbrunn
- Kosten:** CHF 25.- für Elfo-Mitglieder / 40.- für Elternpaare
CHF 30.- für Nicht-Elfo Mitglieder / 50.- für Elternpaare
- Anmeldung:** Bis 20. September unter: elfo-schwellbrunn@bluewin.ch
- Kontakt:** Für allfällige Fragen steht Ihnen Denise Ammann zur Verfügung

Der Themenabend wird unterstützt durch: Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland

Spielgruppe Gwagglibei – Unsere neue Leiterin stellt sich vor



Mein Name ist Nicki Braunwalder, ich bin 40 Jahre alt und lebe mit meinen fast 11-jährigen Zwillingmädels und meinem Mann in Herisau.

In meiner Freizeit verbringe ich am liebsten Zeit mit meiner Familie und meinen Freunden. Ich liebe die Natur, die Sonne und ich liebe es, mich in die Welt eines guten Buches zu vertiefen.

Seit knapp 4 Jahren bin ich Tagesmutter und gebe seit 3 Jahren Spielgruppe in Herisau. Ich freue mich sehr auf die neue Aufgabe ab August. Ich freue mich darauf, mit den Kindern Neues zu entdecken, zu spielen, zu lachen und sie einfach dabei zu begleiten das erste Mal ein bisschen die Welt ausserhalb ihres Zuhauses zu entdecken.

Das Elternforum freut sich, mit Nicki Braunwalder, eine kompetente und aufgestellte Nachfolgerin gefunden zu haben. Herzlich Willkommen in Schwellbrunn.

An dieser Stelle möchten wir uns bereits bei Brigitte Preisig herzlich bedanken. Sie war seit dem 1. Februar 2020 für uns im Einsatz und wird das aktuelle Spielgruppenjahr noch bis zum Sommer leiten. Danke Brigitte für Deinen stets, ideenreichen, liebevollen und kreativen Spielgruppeneinsatz.



Sturzenegger

Pfingst Fest

Sonntag 28. Mai
ab 18.00 Uhr mit Kapelle Enzian
mit Bar in der „alten Metzgerei“

Wir freuen uns auf Ihre Reservation



Gasthaus
Metzgerei
Ochsen

Sturzenegger

Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32

Waldstatt, Tel. 071 351 22 33

www.sturzenegger-metzgerei.ch

Spargel Wochen im Mai - Juni mit Schweizer Spargel Kreationen
Cordon Bleu Festival 13. - 21. Mai, wir freuen uns auf Ihre Reservation

mettler
holzbau

Holzbau

Elementbau

Innenausbau

Schreinerei

Mettler Holzbau GmbH
Eisigeli 705 • 9103 Schwellbrunn
071 362 60 60 • info@mettler-holzbau.ch
www.mettler-holzbau.ch





Gasthaus
Metzgerei
Ochsen

85 Jahre

Sturzenegger

Familienbetrieb seit 1938

HERZLICHEN DANK für Ihre Kundentreue!

Gasthaus und Metzgerei Ochsen Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32

Sturzenegger Metzgerei Waldstatt, Tel. 071 351 22 33, www.sturzenegger-metzgerei.ch



5.—
Gutschein

Einlösbar in unseren Fleisch-
fachgeschäften in Waldstatt
und Schwellbrunn ab einem
Mindesteinkauf von
Fr. 20.—
Gültig bis 30.8.2023
nur bei Abgabe dieses
Gutscheins. Dieser ist
nicht kumulierbar.

10%
Gutschein

Einlösbar in unseren Fleisch-
fachgeschäften in Waldstatt
und Schwellbrunn **auf alle**
Fleisch- und Wurstwaren
(ohne Kolonialwaren).
Gültig bis 30.8.2023 nur bei
Abgabe dieses Gutscheins.
Dieser ist nicht kumulierbar.

10.—
Gutschein

Einlösbar in unseren Fleisch-
fachgeschäften in Waldstatt
und Schwellbrunn ab einem
Mindesteinkauf von
Fr. 50.—
Gültig bis 30.8.2023 nur bei
Abgabe dieses Gutscheins.
Dieser ist nicht kumulierbar.

**Kaffee
oder Tee**
Gutschein

Für einen Kaffee oder Tee im
Gasthaus Ochsen.
Gültig bis 30.8.2023 nur bei
Abgabe dieses Gutscheins.
Dieser ist nicht kumulierbar.

Agenda

P.P.

9103 Schwellbrunn

Post CH AG

Mai 2023

Samstag	13.-21.5.			Rest. Ochsen, Cordon Bleu Festival
	13.5.	10.00 Uhr		Faustball, Meisterschaftsrunde, MZA
Dienstag	16.5.	19.30 Uhr		Ref. Kirche, Infoabend Pilgern, Kirche
Mittwoch	17.5.	09.30 Uhr		Bibliothekverein, Buchstart, Sommertal
Donnerstag	25.5.	17.00 Uhr		Feldschützen, Bundesübung
Sonntag	28.5.	18.00 Uhr		Rest. Ochsen, Pfingstfest mit musikalischer Unterhaltung

Juni 2023

Donnerstag	01.6.	11.30 Uhr		Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren, Rest. Ochsen
Freitag	02.6.	20.00 Uhr		Alte Garde, Grillabend, Treffpunkt Rest. Ochsen
Samstag	03.6.	10.00 Uhr		KITA Waldstatt, KITA-Fest, Tag der offenen Tür, Waldstatt
		10.00 Uhr		Faustball, Meisterschaftsrunde, MZA
Samstag	10.6.	18.00 Uhr		Verkehrsverein, Bräteln, Grillstelle Rütiberg
Mittwoch	14.6.			Ref. Kirche, Seniorenausflug, Sulzberg (A)
Donnerstag	15.6.	20.00 Uhr		Bibliothekverein, Ferienlektüre, Sommertal
Freitag	16.6.	20.30 Uhr		Rest. Fuchsacker/Kulturpunkt Degersheim, Konzert/Grillbuffet
Montag	26.6.-1.7.			Rest. Fuchsacker, Burgerwoche

Juli 2023

Freitag	7.-11.7.			Ref. Kirche, Pilgerreise, Interlaken—Schwarzenburg
Freitag	07.7.	20.00 Uhr		Musikgesellschaft, Kurpärkli-Konzert, Kurpärkli Schwellbr.
Samstag	08.7.	19.00 Uhr		Rest. Störchli, Grillabend
Mittwoch	12.7.	19.30 Uhr		LG Untere Schar, Grillplausch, Rest. Löwen